DOCUMENT RESUME

ED 039 811 FL 001 765

TITLE	Curriculum Suggestions for Grades Seven Through Twelve: Modern Languages (French, German, Russian, Spanish) with Sample Examinations.
INSTITUTION	National Association of Independent Schools, Boston, Mass.
PUB DATE	Sep 68
NOTE	83p.
AVAILABLE FROM	National Association of Independent Schools, 4 Liberty Square, Boston, Massachusetts 02109 ($1.00 to members, $1.15 to non-members)
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.50 HC-$4.25
DESCRIPTORS	*Achievement Tests, *Curriculum Development, Fles, French, German, Grammar, *Junior High Schools, *Language Instruction, Language Learning Levels, *Modern Languages, Pronunciation, Reading Comprehension, Russian, Second Language Learning, Spanish, Speech Skills, Standardized Tests, Student Evaluation, Vocabulary

ABSTRACT

Sample examinations in French, German, Spanish, and Russian for the elementary and intermediate levels are contained in this publication. The French examinations test: (1) speaking ability, (2) listening comprehension, (3) vocabulary, (4) grammar, and (5) reading. The tests on German measure vocabulary, grammar, listening, and reading comprehension. Similarly, the examinations on Spanish are available for the elementary and intermediate levels and cover the basic skills of listening, speaking, reading, and writing. The student's knowledge of Russian grammar is tested through his ability to complete some one hundred sentences in Russian. (RL)

ED039811

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

CURRICULUM SUGGESTIONS

FOR GRADES SEVEN THROUGH TWELVE

MODERN LANGUAGES

FRENCH, GERMAN, RUSSIAN, SPANISH

with sample examinations

NAIS

NATIONAL ASSOCIATION OF INDEPENDENT SCHOOLS

FOUR LIBERTY SQUARE, BOSTON, MASSACHUSETTS

FL001 745

Curriculum Suggestions for Grades Six Through Nine are available as follows:

	Member	*Non-member*
ENGLISH	$ .50	$ .65
LATIN	.50	.65
MATHEMATICS	.75	.90
MODERN LANGUAGES (French, German, Russian, Spanish)	1.00	1.15
Examinations for the past two or three years, so far as they are still in stock	.30	.35

Examinations must be ordered by their correct names and numbers. Consult the appropriate issue of Curriculum Suggestions for Grades Six Through Nine. Teachers' folders are needed as follows: Elementary French, 10 cents; Intermediate French, 10 cents; Elementary German, 20 cents; Intermediate German, 20 cents; Spanish (I and II in same folder), 10 cents; Mathematics Answers, 10 cents. Tapes—$1.50—are available for German and Spanish.

NATIONAL ASSOCIATION OF INDEPENDENT SCHOOLS
4 Liberty Square, Boston, Massachusetts 02109

SEPTEMBER 1968

General Information

The examinations offered by the National Association of Independent Schools are designed to serve as reliable tests of the general preparation, accomplishment, and ability of candidates seeking admission or promotion to the lower forms or classes of secondary schools. They are used often as final examinations. Examinations are provided in each of the following subjects—English, French, German, Latin, Mathematics, Russian, and Spanish. The schedule also includes the Junior Scholastic Aptitude Tests. As each school is at liberty to select from the different groups the papers which best meet the particular requirements of its curriculum, **neither the number nor the relative position of an examination can indicate conclusively the form or class for which it will be used by a given school. In each case the catalogue or admissions office of the school in question must be consulted.**

THE SERIES OF EXAMINATIONS

Except in the case of the language tests, the examinations are intended for consecutive years according to the sequence of their numbers. The most advanced examinations are in general adapted for use for admission to grade ten.

English. — **May:** English I, II, III, IV. English I is regularly used at the end of grade 6 for admission to grade 7.

French. — **May:** Elementary (for use in the elementary school through grade 7); Intermediate (for use through grade 9 and/or for entrance to second-year French in secondary school).

German. — **May:** Elementary (for use through grades 9 and 10 or for entrance to second-year German); Intermediate (for use through grades 10 and 11 or for entrance to third-year German). Tapes are available to accompany the German examinations.

Latin. — **May:** Latin Comprehensive.
Latin Comprehensive is divided into three levels and is suitable for candidates who have had one year of Latin, and for candidates who have had any further preparation up to *Caesar.*

Mathematics. — **May:** Four examinations: Mathematics I-II, a comprehensive examination for the end of grades 6, 7, and 8; Mathematics III Algebra, for one year of algebra; Mathematics IV Algebra, for one and a half to two years of algebra; Mathematics V Algebra, for at least two years of algebra.

Russian. — **May:** Russian I-II, an examination that tests the grammar of the first two years of a basic Russian course.

Spanish. — **May:** Level I (suitable for grades 7-10); Level II (suitable for grades 8-11). Tapes are available to accompany the Spanish examinations.

Junior Scholastic Aptitude Test. — This is a test, similar to the College Board's Scholastic Aptitude Test but suitable for use in the lower secondary grades. Schools have found it valuable as a tool for purposes of transfer from one school to another, for admission to the secondary school, for placement, and for promotion. The Test is constructed throughout of items validated by pretesting.

The sole distributor of the Junior Scholastic Aptitude Test is the Educational Records Bureau, 21 Audubon Ave., New York, N. Y. 10032. Copies of the Test may be used at any time of year. To insure prompt delivery, orders should reach the Bureau at least two weeks before the date on which the Test is to be administered. (Price, including scoring and reporting: — one dollar for each pupil.) A descriptive leaflet may be obtained from the Educational Records Bureau.

Because the Test is strictly secret, no copies will be sent to parents or tutors. Schools which order the Junior Scholastic Aptitude Test agree thereby to observe the conditions under which the Test is distributed. These include the following points:

1. The name of the examiner who is to administer the Tests should be included with the order.
2. The examiner named should be personally and professionally responsible for the care of the Tests and should himself administer them to all pupils in strict accordance with the manual of instructions.
3. The examiner should fill out a form stating the conditions under which the Tests were given and noting any irregularities or unusual circumstances in the administration and should send it to the Educational Records Bureau.
4. Immediately after the Tests have been given, all Tests, used and unused, should be returned to the Educational Records Bureau by the examiner, preferably in the same wrappings in which they were received.

A maximum of *two hours* is allotted for each subject examination.

1969 EXAMINATION SCHEDULE

Monday,	May 19	Mathematics English
Tuesday,	May 20	Latin, German French, Spanish

These examinations may not be given earlier than the announced dates except with special permission, but they may be given at any later date.

The Junior Scholastic Aptitude Test may be given at any time to suit a school's convenience.

The dates for 1970 will be May 18 and 19; for 1971, May 17 and 18.

MODERN LANGUAGES

FRENCH

Two examinations in French are offered:

ELEMENTARY FRENCH: for use in the elementary school through grade 7;

INTERMEDIATE FRENCH: for use through grade 9 and/or for entrance to second-year French in secondary school.

Both examinations will include material to test speaking ability, listening comprehension, vocabulary, and grammar. The Intermediate examination will test reading comprehension also.

VOCABULARY: The examinations will include words which students are expected to know at the Elementary and Intermediate levels. *The vocabulary of the examinations will not be chosen from any vocabulary list,* but general categories are suggested below.

Suggested categories for vocabulary at the **Elementary** level (Stress gender and formation of plural.):

The classroom (and school generally)
The house (all rooms)
The family
Food (and meals)
Clothing
Parts of the body
Travel
The street (city, stores)
The farm (garden, animals)
Time (month, days, hours, etc.)
Weather
Colors and numbers
Occupations (commonest)
Zoo

At the **Intermediate** level the above categories will be expanded with the following suggested additions:

Materials
Tools
Health
Games and entertainment
Holidays
Geography

The intent of the vocabulary recommendation is

1. to guide teachers in the choice of an everyday vocabulary equally useful in the spoken and written language;
2. to let the examiners use their judgment and experience in deciding what words can reasonably be used at the different levels.

The examinations are constructed to test a LIVING LANGUAGE, not rote learning.

It is expected that the pupils taking the Elementary examination will be able to:

1. use simple and compound sentences
2. ask and answer questions
3. give commands, both positive and negative
4. use adjectives (descriptive, demonstrative, possessive, interrogative) and adverbs
5. know the proper usage of the definite and indefinite and partitive articles — all within the framework of the present tense.

In addition to the regular verbs pertaining to the specific topics mentioned above, the following verbs will be most useful: avoir, être, aller, s'appeler, boire, commencer, courir, dire, dormir, écrire, faire, se lever, lire, manger, mettre, ouvrir, partir, pouvoir, prendre, savoir, sortir, venir, voir, vouloir.

At the Intermediate level, the speech patterns outlined for the Elementary level, are expanded and varied by the use of:

1. additional verb tenses to include the imperfect, future, past indefinite, conditional;
2. all pronouns (personal, relative, interrogative, demonstrative, possessive);
3. the comparative and the superlative;
4. common idioms.

The following additional verbs will be useful at the Intermediate level: conduire, connaître, croire, devoir, disparaître, employer, envoyer, espérer, falloir, pleuvoir, recevoir, rire, servir, tenir, mourir, vivre, naître, éteindre, s'asseoir, s'en aller, and the commonest verbs with stem changes.

Most first-year French books cover the material in these examinations.

1968

MODERN LANGUAGE EXAMINATIONS

ELEMENTARY FRENCH

PART A

SPEAKING TEST

PART B

I. DICTATION

L'examinateur va lire un paragraphe trois fois. La première fois, ECOUTEZ, mais N'ECRIVEZ PAS. La deuxième fois, ECRIVEZ. La troisième fois, relisez votre paragraphe et faites les corrections nécessaires.

II. LISTENING COMPREHENSION

The examiner will read a short paragraph followed by a statement which you must complete. Printed below are four choices for each statement. Underline the best answer. Listen carefully. Each passage will be read only twice.

Example: a. le nez.
b. la tète.
c. la main.
d. le pied.

Maintenant, commençons.

1. a. de l'heure.
   b. du temps.
   c. d'un voyage.
   d. de l'école.
2. a. huit heures.
   b. midi.
   c. neuf heures et demie.
   d. dix heures.
3. a. à faire ses devoirs.
   b. à faire sa toilette.
   c. à faire la cuisine.
   d. à faire son lit.
4. a. mathématiques.
   b. gymnastique.
   c. géographie.
   d. dessin.
5. a. trois enfants.
   b. quatre enfants.
   c. deux garçons.
   d. cinq filles.
6. a. est à l'hôpital.
   b. aime beaucoup son chien.
   c. joue avec son chien dans sa chambre.
   d. est heureux.
7. a. ne regarde jamais la télévision.
   b. se couche à onze heures.
   c. ne veut pas quitter le salon.
   d. désobéit à sa mère.
8. a. habite près de chez moi.
   b. n'a pas de maison.
   c. n'aime pas le train.
   d. habite loin de chez moi.
9. a. qu'il n'y a pas d'arbres dans le jardin.
   b. que c'est le matin.
   c. que toute la famille va travailler dans le jardin.
   d. qu'on va faire un pique-nique.
10. a. reçoit toujours de bonnes notes.
    b. est absent aujourd'hui.
    c. ne peut pas jouer avec ses camarades.
    d. va sortir à la récréation.

PART C

I. Répondez à DIX questions par des phrases complètes:

1. Comment vous appelez-vous? _____
2. En quelle saison les premières fleurs poussent-elles? _____
3. Quand portez-vous un manteau et des gants? _____
4. Avec quoi vous lavez-vous? _____
5. Chez qui achète-t-on le pain? _____
6. Où allez-vous quand vous êtes malade? _____
7. Que faites-vous quand vous êtes heureux? _____
8. Qu'y a-t-il dans votre valise quand vous partez en voyage? _____
9. Que prenez-vous pour effacer vos fautes? _____
10. Pourquoi ne travaillez-vous pas le samedi soir? _____
11. Qu'est-ce qu'on voit dans le ciel? _____
12. Comment apprenez-vous les nouvelles? _____

II. Complétez DIX phrases par un mot.

1. Un lit, une chaise, une table sont des _____.
2. En _____ classe êtes-vous?
3. Le nombre qui vient _____ quatorze est quinze.
4. On met son _____ dans son porte-monnaie.
5. On mange quand on a _____.
6. Tes mains ne sont pas propres, au contraire, elles sont _____.
7. Pierre et Jean _____ tous les deux douze ans.
8. Janvier est le premier mois de l'année et le mois de mai est le _____.
9. Une personne qui est aveugle ne peut pas _____.
10. _____allez-vous au cinéma? Le samedi?
11. Il ne fait pas beau aujourd'hui, au contraire, il fait _____.
12. Quand une personne a _____ c'est qu'elle veut boire quelque chose.

III. Complétez CINQ PHRASES d'une façon aussi intéressante que possible. Voici un exemple:

Quand j'ai faim, je mange un gros morceau de pain.

Quand j'ai faim, je mange.

Evidemment la première phrase est la meilleure.

1. Paul regarde par la fenêtre et _____
2. On frappe à la porte. Quand j'ouvre _____
3. Avant de partir pour la France _____
4. Dans sa lettre, grand-père dit _____
5. L'homme monte doucement l'escalier parce que _____
6. Ce restaurant est _____
7. La cloche sonne _____

PART D

I. Mettez les verbes à la forme convenable:

A. Au présent.

1. (écrire) Ils _____ à leurs amis des lettres intéressantes.
2. (comprendre) Je ne _____ pas ce que dit Paul.
3. (prendre) Alain et Jacques _____ le train.
4. (venir) Est-ce que vos amis _____ souvent chez vous?
5. (faire) _____ -vous du feu quand il fait froid?
6. (jaunir) Les feuilles _____ en automne.
7. (lire) Qu'est-ce que vous _____?
8. (corriger) Nous _____ nos fautes avec un crayon rouge.
9. (savoir) Tu ne _____ pas l'adresse de Marie.
10. (vouloir) Ce pauvre homme _____ un morceau de pain.

B. A l'impératif:

1. (boire) Mes enfants, _____ vite votre lait!
2. (partir) Mes amis, ne _____ pas maintenant!
3. (mettre) _____ ce sac sur la table, s'il vous plaît!
4. (faire) Maman dit à ses fils, "_____ bien attention!"
5. (se lever) Mes enfants, _____!

II. Mettez au PLURIEL:

1. Je parle à la fillette qui tient sa belle poupée. _____
2. Efface bien ta faute et cette tache. _____
3. Tu marches doucement sur ce trottoir glissant. _____
4. Je joue avec mon ami dans la rue. _____
5. Le professeur montre son livre à l'étudiant. _____

III. Mettez au FEMININ:

1. Un étranger attentif. 1. _____
2. Mon ami Jean. 2. _____
3. Un spectateur amusé. 3. _____
4. Un homme malheureux. 4. _____
5. Un mari américain. 5. _____
6. Un beau garçon. 6. _____
7. Un oncle affectueux. 7. _____
8. Un bon grand-père. 8. _____
9. Un frère désobéissant. 9. _____
10. Un vieux monsieur. 10. _____

IV. Complétez avec des prépositions:

1. et 2. Les feuilles tombent _____ mois _____ novembre.

3. Paul va _____ Paris.
4. Marie va _____ le docteur.
5. Ce stylo est-il _____ Jean? Oui, c'est son stylo.
6. Cette chemise est _____ coton.
7. On prend un couteau _____ couper la viande.
8. Voici un verre plein _____ lait.
9. Nous finissons l'école _____ juin.
10. Les oiseaux font leurs nids _____ printemps.

V. Répondez à ces questions au NEGATIF:

1. Ta mère prend-elle du sucre? _____
2. Fais-tu quelque chose en ce moment? _____
3. Paul a-t-il ce livre? _____
4. Attendez-vous quelqu'un? _____
5. Le docteur Legrand est-il un bon dentiste? _____

PART E (OPTIONAL)

I. Mettez le paragraphe suivant au PASSE COMPOSE:

Quand nous arrivons (_____) à l'entrée du château, nous prenons (_____) un billet pour la visite. Nous attendons (_____) quelques minutes puis le guide ouvre (_____) la vieille porte de la salle des gardes et nous entrons (_____) les uns derrière les autres. "Mesdames et Messieurs," dit (_____) le guide, "Approchez-vous et regardez." Nous voyons (_____) d'anciennes armures et de très vieux fusils. Dans les salles suivantes, il raconte (_____) l'histoire du château. A la fin de la visite nous donnons (_____) un pourboire au guide et nous partons (_____) très contents de notre après-midi.

II. Mettez le verbe au temps indiqué par la phrase:

1. (s'endormir) Le soir, nous _____ toujours très vite.
2. (vouloir) Quand vous _____ entrer, vous sonnerez à la porte.
3. (pouvoir) _____ -tu venir demain?
4. (répondre) Il _____ au téléphone hier soir.
5. (savoir) Si je n'apprends pas ma leçon, je ne la _____ pas demain.
6. (sortir) Hier, elles _____ ensemble.
7. (voir) Lorsque vous _____ votre frère, vous lui donnerez ce livre.
8. (revenir) Marie _____ de la campagne il y a quelques jours.
9. (désobéir) Ces méchants enfants _____ toujours.
10. (faire) Qu'est-ce que vous _____ d'intéréssant l'été dernier?

III. Lisez les paragraphes suivants et soulignez la phrase qui complète le mieux chaque paragraphe. Choisissez-en CINQ.

1. "Mons fils a besoin d'un costume," dit la mère au vendeur. "Nous voulons quelque chose de léger, en bleu marine." Ces personnes sont
   a. sur la mer.
   b. dans un magasin.
   c. dans la chambre.
   d. au théâtre.

2. Nous avons décidé de prendre le train au lieu de l'avion. C'est moins rapide, évidemment, mais c'est plus amusant.
   a. Nous préférons l'avion.
   b. L'avion est plus amusant que le train.
   c. Nous nous amuserons dans le train.
   d. Nous prendrons le bateau.

3. "Marie n'aime pas le poisson, Jacques déteste les haricots verts, et le petit ne veut pas manger de viande. Comme ils sont difficiles!" dit la mère.
   a. Les enfants mangent du tout.
   b. Les trois enfants sont au marché.
   c. La mère ne trouve pas les repas faciles à préparer.
   d. Jacques aime tous les légumes.

4. Il y a du bruit dans la salle de classe. Les élèves mettent leurs livres dans leurs sacs et vont chercher leurs manteaux. Tout le monde est heureux.
   a. C'est le matin.
   b. Tout le monde est silencieux.
   c. C'est la fin de la semaine.
   d. Il est minuit.

5. En sortant de la maison pour se promener, Georgette voit de gros nuages noirs qui couvrent le ciel. Elle rentre vite pour chercher son parapluie.
   a. Georgette va se coucher.
   b. Il va pleuvoir.
   c. Le ciel est tout bleu.
   d. Georgette a oublié ses livres.

6. Depuis longtemps nous marchons derrière Maman qui entre dans toutes les boutiques. Nous sommes très fatigués et nous n'avons pas encore fini les achats. Il y a aussi le marché à faire.
   a. Ces enfants s'amusent bien.
   b. Ces enfants sont à la campagne.
   c. Il n'y a plus rien à acheter
   d. Ces enfants ne sont pas contents.

ELEMENTARY FRENCH

IMPORTANT: This folder is for the EXAMINER only.

PART A

I. SPEAKING TEST

This part of the examination is designed to give the student an opportunity to show how well he can speak French.

All questions and commands may be repeated once and should be given at a normal classroom rate of speed.

Elements to be considered in evaluating the speaking test are vocabulary, pronunciation, structure, and fluency.

Teachers will choose TEN questions.

Example (not to be scored):

Bonjour, _____. Comment allez-vous?

Maintenant, commençons.

1. Quel jour est-ce aujourd'hui?
2. Où est-ce que vous passez l'été?
3. De quelle couleur est le ciel quand il pleut?
4. Quand portez-vous un chapeau?
5. Dites-moi de venir chez vous ce soir.
6. Qu'est-ce que le petit déjeuner?
7. Où le prenez-vous?
8. Que dites-vous au professeur quand vous entrez en classe le matin?
9. Où les oiseaux font-ils leurs nids?
10. Demandez-moi mon âge.
11. Avec quoi payez-vous l'addition au restaurant?
12. Qu'y a-t-il dans une chambre à coucher?

PART B

I. DICTATION

Be sure to enunciate clearly. Read the paragraph once entirely. During the first reading the students try to grasp the meaning as a whole. Then DICTATE the sentences in word groups as indicated by the lines. At the end of the dictation REREAD the paragraph. The total time for reading and copying the paragraph should not exceed 15 minutes. See that all students are through writing before beginning the next sentence, but urge the slow ones to hurry.

The examiner will say: "Lisez les directives pour la dictée." Allow time for students to read the directions. Then say: "Je vais lire le paragraphe trois fois. La première fois, écoutez, mais n'écrivez pas. La deuxième fois que je lis le paragraphe, écrivez. La troisième fois, relisez votre paragraphe silencieusement et faites les corrections nécessaires. Maintenant, commençons."

Aujourd'hui / ma soeur et moi, / nous allons visiter / le petit village / sur la colline. / Nous voulons voir / ses rues étroites / et ses vieilles maisons / en bois. / Nos grands-parents disent / qu'elles sont très jolies. / Comme c'est assez loin, / nous allons prendre / la voiture. / Nous avons l'intention / d'emporter / du pain, / du fromage, / et des fruits / pour le déjeuner. / Il y a un café / dans le village / où on peut boire / quelque chose. / Voulez-vous venir / avec nous? /

II. LISTENING COMPREHENSION

The examiner will say: "I shall read ten short paragraphs, each one followed by a statement which you must complete. Printed on your answer sheet are four choices for each statement. Underline the best answer. Listen carefully. Each passage will be read only twice. Here is an example: On met son chapeau sur _____. Naturally, the correct answer is: "la tête".

1. Le ciel est bleu, le vent n'est pas fort, et le soleil brille. Quel beau jour! On parle
2. L'école commence à neuf heures. Aujourd'hui nous sommes déjà une heure en retard. Il est donc
3. Jeannette s'assied devant la glace. Elle prend sa brosse et son peigne. Elle commence
4. Le professeur parle de lacs, de rivières, et de montagnes. Ensuite il nous montre ces choses sur la carte. On est dans une classe de
5. Les parents regardent leurs enfants assis autour de la table. Les deux filles sont sages, mais le petit garçon fait beaucoup de bruit. Dans cette famille il y a
6. Pierre passe toute la journée seul dans sa chambre. Il est très triste parce que son chien est à l'hôpital. Pierre
7. Georges est au salon devant la télévision. Sa mère lui dit d'aller se coucher parce qu'il est neuf heures et demie. Georges monte lentement l'escalier. Ce pauvre garçon
8. Mon oncle a une jolie villa à la campagne. Pour lui rendre visite il faut cinq heures de train. Alors, je ne vais pas souvent chez lui. Mon oncle
9. Les enfants sont très joyeux ce soir parce qu'on va manger sous le grand arbre au milieu du jardin. Il est évident
10. Aujourd'hui le professeur dit à Jean que ses notes sont mauvaises et qu'il doit rester dans la classe pendant la récréation. Cet élève

Suggested Ratings for Marking the Examination

Elementary French Examination

PART A.	Speaking Test. 10 items at 5 each	50
PART B.	Dictation. 1 off per error	35
	Listening Comprehension. 10 items at 4 each	40
PART C.	Vocabulary	
	I. 10 items at 4 each	40
	II. 10 items at 2 each	20
	III. 5 items at 5 each	25
PART D.	Grammar	
	I. 15 items at 2 each	30
	II. 1 off per error	20
	III. 10 items at 2 each	20
	IV. 10 items at 1 each	10
	V. 5 items at 2 each	10
PART E.	(Optional)	
	I. 10 items at 1 each	10
	II. 10 items at 2 each	20
	III. 5 items at 4 each	20

The examiners recommend that the evaluation of the questions be left to the discretion of each teacher. They offer the above ratings *solely as a guide.*

INTERMEDIATE FRENCH

PART A

I. SPEAKING TEST

II. DICTATION

L'examinateur va lire un paragraphe trois fois. La première fois, ECOUTEZ, mais N'ECRIVEZ PAS. La deuxième fois, ECRIVEZ. La troisième fois, relisez votre paragraphe et faites les corrections nécessaires.

III. LISTENING COMPREHENSION

Vous allez entendre 15 passages. Sur votre feuille soulignez l'expression qui les complète le mieux. L'examinateur va lire chaque passage deux fois. Ecoutez bien.

Exemple: a. le nez.
b. la tête.
c. la main.
d. le pied.

Maintenant, commençons.

1. a. lui acheter une ferme.
   b. lui donner un bateau.
   c. lui offrir des fruits.
   d. l'emmener à la montagne.

2. a. est en train de manger.
   b. apprend à coudre.
   c. joue aux cartes.
   d. dort au lieu d'étudier.

3. a. est très occupé.
   b. n'a pas de montre.
   c. ne sait jamais l'heure qu'il est.
   d. est toujours libre.

4. a. je l'entends.
   b. je l'écoute.
   c. je le gronde.
   d. je l'aide.

5. a. maintenant.
   b. dans une minute.
   c. il y a une heure.
   d. jamais.

6. a. joue du piano.
   b. attend une lettre.
   c. ne sortira jamais.
   d. est malade.

7. a. Elle a bien mangé.
   b. Elle n'aime pas la viande.
   c. Elle est morte.
   d. Elle a dû appeler le médecin.

8. a. deux.
   b. trois.
   c. quatre.
   d. cinq.

9. a. 12:15.
   b. 2:04.
   c. 12:04.
   d. 2:15.

10. a. des patrons.
    b. des clients.
    c. des vendeurs.
    d. des agents.

11. a. "Sois sage et ne parle pas."
    b. "Ne t'inquiète pas. Nous avons beaucoup de temps."
    c. "Porte mes livres, s'il te plaît."
    d. "Dépêche-toi. Nous allons être grondés."

12. a. J'aime cette couleur.
    b. J'ai très soif.
    c. Je ne peux pas voir.
    d. J'ai horreur des insectes.

13. a. Je trouve mon repas trop chaud.
    b. J'aime le bord de la mer.
    c. J'ai très froid.
    d. Je pense à mes vacances.

14. a. jardinier.
    b. peintre.
    c. soldat.
    d. professeur.

15. a. dans un avion.
    b. dans un train.
    c. dans un autobus.
    d. dans le métro.

PART B

READING COMPREHENSION

Soulignez l'expression qui complète le mieux DIX des paragraphes suivants.

1. "Oh! Je suis si fatigué, cette journée a été difficile: allons vite prendre le train."
    a. Le train a du retard.
    b. Cette personne va au bureau.
    c. C'est la fin de la journée.
    d. Cette personne est dans le train.

2. Marie portait un immense bouquet de fleurs et, les ciseaux encore à la main, elle a cueilli une dernière rose avant d'ouvrir la porte. Marie était
    a. au jardin.
    b. chez la coiffeuse.
    c. chez le fleuriste.
    d. au marché aux fleurs.

3. Paul ne gagne rien pendant le semestre mais pendant les vacances il travaille dans un magasin six jours par semaine. Quand il touche son chèque, il le met tout de suite à la banque.
    a. Paul dépense tout son argent.
    b. Paul est paresseux.
    c. Paul est économe.
    d. Paul travaille dans une banque.

4. "Quel bonheur! Vous voilà enfin, grand-mère; quand j'ai vu l'heure, j'ai cru que vous ne viendriez jamais!"
    a. La petite fille est en retard.
    b. La grand-mère est en retard.
    c. La petite fille est triste.
    d. La grand-mère n'est pas venue.

5. Debout, devant le miroir, l'homme s'est regardé, a levé le menton, et, en le touchant, s'est dit qu'il était temps de

   a. se laver.
   b. se raser.
   c. se brosser.
   d. se lever.

6. "Au deuxième étage, à droite en sortant de l'ascenseur, au rayon des articles de ménage, vous trouverez les casseroles et la vaisselle dont vous avez besoin." Nous sommes

   a. à la ménagerie.
   b. dans un grand magasin.
   c. à la cuisine.
   d. dans un restaurant.

7. Pierre dit: "Dans ma chambre j'élève un perroquet et deux souris blanches et même un poisson rouge. Tous me tiennent compagnie."

   a. Pierre aime être seul.
   b. Pierre est bien élevé.
   c. Pierre aime beaucoup les animaux.
   d. Pierre se lève.

8. "Quel temps! L'orage semble interminable; mon imperméable est à la maison et je porte des chaussures neuves; je vais être toute mouillée!"

   a. L'orage a passé.
   b. Il pleut à torrents.
   c. Il va pleuvoir.
   d. Le temps est gris.

9. On m'a dit que l'autobus No. 5 allait jusqu'au musée. Je pense le prendre, car je déteste conduire à cette heure-ci. Il y a une telle circulation.

   a. Je sais bien conduire.
   b. Le musée est tout proche.
   c. Il y a peu de circulation.
   d. Je préfère voyager en autobus.

10. "Nous avons encore bien du travail: il nous faut faire les bagages et naturellement organiser l'itinéraire puisque nous voulons voir le plus d'endroits possibles.

    a. Nous venons de voyager.
    b. Nous allons partir en voyage.
    c. Nous sommes en train de voyager.
    d. Nous rentrons de voyage.

11. Hier après-midi, Alain est allé à la campagne et a emporté son matériel de peinture. Il a trouvé le paysage parfait; mais, hélas! il n'a pas beaucoup de talent.

    a. Alain a fait un beau tableau.
    b. Alain aime peindre.
    c. Alain a repeint la maison.
    d. Alain déteste la campagne.

12. Par moment il glissait à toute vitesse, puis il s'arrêtait, examinait la piste et repartait dans un nuage de poudre blanche.

    a. Cet homme est à la piscine.
    b. Cet homme n'est pas sportif.
    c. Cet homme fait des courses.
    d. Cet homme fait du ski.

PART C

VOCABULARY

I. Soulignez l'expression qui complète le mieux les phrases suivantes.

1. Si on ne peut pas rester, on doit
   a. s'en aller. b. travailler. c. labourer. d. jouer.
2. Il n'y a personne avec moi; je suis
   a. unique. b. dernier. c. suivi. d. seul.
3. Celui qui apporte le courrier s'appelle
   a. le facteur. b. le porteur. c. le coureur. d. le garçon.
4. Puisqu'il a si bien réussi, ses parents
   a. l'ont grondé. b. l'ont regardé. c. l'ont félicité. d. l'ont puni.
5. Sa robe est de la même couleur et de la même forme que la vôtre. Les deux robes sont
   a. pareilles. b. différentes. c. bon marché. d. chères.
6. Dans une charcuterie on peut trouver
   a. du charbon. b. des jambons. c. des jupes. d. des casseroles.
7. La personne qui prête de l'argent est
   a. avocat. b. banquier. c. prêtre. d. bijoutier.
8. L'homme était obligé de garder le lit car
   a. il aimait la lumière. b. il était gardien. c. il allait bien. d. il était malade.
9. Comme la mère d'Albert avait rendez-vous avec le directeur de l'école, elle est allée
   a. dans son bureau. b. à la librairie. c. à la mairie. d. à l'office.
10. La vieille dame crie "au voleur"
    a. parce que l'oiseau a pris son vol. b. parce que l'on a volé son argent.
    c. parce qu'elle vient de tomber. d. parce qu'elle appelle un taxi.

II. Complétez les phrases suivantes par une courte expression qui montrera que vous comprenez le sens de la phrase.

1. On boit quand on a soif et on dort quand on _____.
2. Dites toujours "de rien" ou "pas de quoi" quand _____.
3. L'étudiante ne sait pas _____ la question que le professeur lui a posée.
4. L'étage entre la cave et le premier s'appelle _____.
5. S'il vous faut des livres, achetez-les à _____.

III. Complétez CINQ phrases d'une façon aussi intéressante que possible.

Voici un exemple: Quand j'ai faim, _____.

Quand j'ai faim, je vais à la cuisine et je me prépare un bon sandwich.

Quand j'ai faim, je mange.

Evidemment la première est la meilleure.

1. Hier j'avais tellement de travail que _____
2. Mes parents sont fâchés contre moi parce que _____
3. Mon professeur m'a demandé de _____
4. Ma chère amie, savez-vous que _____
5. Présente-moi à cette jeune fille-là. Je _____
6. Si j'étais vous, je _____
7. Elle a toujours les larmes aux yeux quand _____

IV. Répondez à CINQ des questions suivantes par des phrases complètes.

1. Quand il fait trop sombre dans une pièce, que peut-on faire? _____
2. Que feriez-vous en cas d'incendie? _____
3. Quelle précautions doit-on prendre avant de traverser la rue? _____
4. Comment est la campagne en hiver? _____
5. Quelle est la différance entre un boulanger et une boulangerie? _____
6. Quelle serait votre maison idéale? _____
7. Quand un chauffeur conduit-il sa voiture dans une station-service? _____

PART D

GRAMMAR

I. Complétez les phrases suivantes.

1. On dit que New York est la plus grande ville _____ monde.
2. Les autres sont des bébés, je suis beaucoup plus âgé qu' _____.
3. Il ne croit jamais _____ je lui dis.
4. Avez-vous vu le chapeau _____ elle a acheté? Il est affreux!
5. Voici le roman _____ je t'ai parlé.
6. "_____ n'est pas clair n'est pas français."
7. Que pensez-vous _____ sa soeur? Est-elle gentille?
8. Je ne finis jamais les livres _____ ne m'intéressent pas.
9. Orly et Kennedy sont deux aéroports; _____ est à New York, l'autre est à Paris.
10. Savez-vous _____ a dit cela? Ce n'est pas moi.
11. Si on n'a pas _____ argent, on ne voyage pas souvent.
12. Il a passé l'été _____ Europe.
13. Je répondrai à tous _____ qui m'écriront.
14. Pierre m'a demandé de sortir avec _____ ce soir.
15. Voici le coffre _____ elle garde ses bijoux.

16. Etes-vous déjà allé à Paris? Non, je n' _____ suis pas encore allé.
17. On sonne, mais _____ ne répond.
18. Que veux-tu boire? _____, merci, je n'ai pas soif.
19. Le Mont Blanc est toujours couvert _____ neige, même en été.
20. Comme elle est belle! Elle a _____ beaux yeux bleus et des cheveux blonds.

II. Complétez les questions suivantes.

1. _____ est cette langue que j'entends?
2. _____ vous a donné cette bague?
3. _____ a-t-elle besoin pour faire son gâteau?
4. _____ voulez-vous que je donne ce livre? A Denise?
5. _____ ton père qui travaille à la pharmacie?
6. _____ vous répondez quand on vous demande comment vous allez?
7. _____ de ces films préférez-vous voir?
8. _____ était assis derrière vous au théâtre hier soir?
9. _____ vous amuse tellement? Ses plaisanteries?
10. _____ des professeurs avez-vous parlé de vos problèmes?
11. _____ pense-t-elle épouser?
12. _____ vous êtes en train de faire?
13. _____ cravate vas-tu donner à Paul?
14. _____ est le métier de ton père?
15. _____ faites-vous au bureau?

III. Ecrivez la forme convenable du verbe.

1. avancer — Nous n' _____ pas très rapidement à cause de la glace.
2. dormir — Quand je m'ennuie en classe, je _____.
3. jeter — Si je lui _____ la balle, pourra-t-il l'attraper?
4. faire — Ces enfants _____ beaucoup de bruit; dites-leur de se taire.
5. reconnaître — Vous a-t-il _____, votre soeur et vous?
6. avoir — N' _____ pas peur du chien, il n'est pas méchant.
7. aller — S'il ne pleut pas demain, _____ -vous à la campagne?
8. employer — Pour faire une omelette on _____ des oeufs.
9. sortir — Nous _____ hier soir, Jean et moi.
10. manger — L'appétit vient en _____.
11. amener — Dis-moi, est-ce que tu _____ Jacques à la soirée samedi prochain?
12. être — Quand je _____ chez moi, je vous téléphonerai.
13. faire — Que _____ -il, s'il était riche?
14. pouvoir — J'ai essayé de le voir hier, mais je n' _____ pas _____ le trouver.
15. devoir — Elle _____ être malade parce qu'elle n'est pas en classe.

IV. Répondez aux questions en employant des pronoms.

1. Le professeur explique-t-il le devoir aux élèves?
2. Avez-vous besoin de timbres?
3. M'avez-vous donné votre examen?
4. Pouvez-vous m'entendre?
5. Ton père te donne-t-il assez d'argent?
6. Voulez-vous manger des fraises?
7. Les professeurs distraits oublient-ils leurs livres?
8. Avez-vous répondu aux lettres?
9. Téléphonez-vous souvent à votre ami?
10. Est-ce que Bernard pense à ses parents?

INTERMEDIATE FRENCH

IMPORTANT: This folder is for the EXAMINER only.

PART A

I. SPEAKING TEST

This part of the examination is designed to give the student an opportunity to show how well he can speak French.

All questions and commands may be repeated *once* and should be given at a normal classroom rate of speed.

Elements to be considered in evaluating the speaking test are vocabulary, pronunciation, structure and fluency.

Example (not to be scored):

Bonjour, _____. Comment allez-vous?

Maintenant, commençons.

1. Si on a faim, que fait-on?
2. Qu'est-ce que vous venez de faire?
3. Quand se sert-on de lunettes?
4. Combien de mois de vacances aurez-vous cet été?
5. Que comptez-vous faire au mois de juillet?
6. Comment dites-vous à quelqu'un de s'asseoir à côté de vous?
7. Est-ce que vous vous êtes levé tard ce matin?
8. Si on vous parle trop bas, qu'est-ce que vous dites?
9. Quand partez-vous de chez vous pour arriver en classe à l'heure?
10. N'avez-vous pas trouvé mes questions trop faciles?

II. DICTATION

Be sure to enunciate clearly. Read the paragraph once entirely. During the first reading the students do not write but try to grasp the meaning as a whole. Then DICTATE the sentences in word groups, as indicated by the lines. At the end of the dictation REREAD the paragraph. The total time for reading and copying the paragraph should not exceed 15 minutes. See that all students are through writing before beginning the next sentence, but urge the slow ones to hurry.

The examiner will say: "Lisez les directives pour la dictée." Allow time for the students to read the directions. Then say: "Je vais lire le paragraphe trois fois. La première fois, écoutez, mais n'écrivez pas. La deuxième fois que je lis le paragraphe, écrivez. La troisieme fois, relisez votre paragraphe silencieusement et faites les changements nécessaires. Maintenant, commençons."

Il faisait si beau / samedi dernier / que nous avons décidé / de passer la journée / au bord du lac. / Quand nous sommes arrivés / à la plage / il y avait déjà / beaucoup de monde. / Des enfants jouaient / avec de gros ballons; / d'autres, / les plus petits, / faisaient des châteaux / dans le sable. / Les grandes personnes / préféraient se reposer. /

Après avoir bien joué / et bien nagé, / nous avions très faim. / Heureusement, / Maman avait apporté / des sandwichs / et quelques bouteilles / de Coca-Cola. / Nous sommes rentrés / à la maison / bien fatigués, mais satisfaits / de notre journée. /

III. LISTENING COMPREHENSION

The examiner will say: "Je vais lire 15 passages. Sur votre feuille soulignez l'expression qui les complète le mieux. Je vais lire chaque passage deux fois. Ecoutez bien.

Voici un exemple: On met son chapeau sur _____.

Naturellement, la bonne réponse est: 'la tête.' "

Maintenant, commençons.

1. Comme Charles aime beaucoup la pêche et le ski-nautique, son père a décidé de
2. "Louise," dit sa mère, "je t'ai dit mille fois de ne pas mettre les coudes sur la table et de ne pas pousser avec les doigts." Louise
3. Ne demandez pas à Robert de vous aider. Il n'a jamais le temps. C'est qu'il
4. Mon frère est encore très jeune et, par conséquent, il ne peut pas s'habiller tout seul. Alors
5. Vous dites que Jean a joué avec sa petite soeur? Incroyable! Mais quand?
6. "Je voudrais bien vous accompagner, Hélène, mais pas maintenant. Je ne veux pas sortir avant l'arrivée du facteur." Cette personne
7. La pauvre Marie! Son état est bien grave. On m'a dit que, sans le savoir, elle a pris du poison.
8. Madame Berger regarde son fils et ses deux filles qui s'amusent dans les vagues. Combien d'enfants Madame Berger a-t-elle?
9. Presque tous les jours je suis un des premiers à quitter l'école et j'arrive à la maison vers deux heures et quart. C'est-à-dire à
10. Ma soeur a changé de travail. Elle est maintenant vendeuse au rayon des gants aux Galeries Lafayette. Elle sert
11. Si vous étiez en retard pour les classes, votre camarade vous dirait probablement
12. Remplissez le verre, s'il vous plaît.
13. Je déteste le sable et la foule, et je ne peux pas supporter la chaleur. J'irai à la montagne cet été.
14. "J'aime beaucoup le dessin: sur du papier, au tableau, sur les murs, même sur le trottoir, je laisse partout des images." Cet enfant sera probablement
15. "Attention, Mesdames et Messieurs. Nous atterrissons dans dix minutes. Eteignez vos cigarettes, s'il vous plaît, et attachez vos ceintures. Restez à vos places jusqu'à l'arrêt complet. Merci." On se trouve

Suggested Ratings for Marking the Examination

Intermediate French Examination

PART A.	I.	Speaking Test. 10 items at 4 each	40
	II.	Dictation. 1 point off per error	30
	III.	Listening Comprehension. 15 items at 2 each	30
PART B.		Reading Comprehension. 10 items at 3 each	30
PART C.		Vocabulary	
	I.	10 items at 1 each	10
	II.	5 items at 3 each	15
	III.	5 items at 4 each	20
	IV.	5 items at 5 each	25
PART D.		Grammar	
	I.	20 items at 1 each	20
	II.	15 items at 2 each	30
	III.	15 items at 2 each	30
	IV.	10 items at 2 each	20

This scoring is suggested for those students planning to enter French II at the secondary school level after having had at least two years of French at the elementary or junior high school level.

GERMAN

Two examinations in German are offered (for the first time in 1968):

ELEMENTARY GERMAN: for use through grades 9 and 10 and/or for entrance to second-year German.

INTERMEDIATE GERMAN: for use through grades 10 and 11 and/or for entrance to third-year German.

Both examinations will include material to test the listening comprehension, speaking ability, vocabulary, and grammar knowledge of the student. Both examinations assume that the student has had much oral practice in German. German ought to be the "classroom" language. A language lab will help to enable the student to practice the aural-oral skills individually. The Intermediate examination will also test reading comprehension. Tapes will be available to accompany the examinations.

ELEMENTARY EXAMINATION

A. **Grammar.** It is expected that students taking the Elementary examination will be able to express themselves in a very simple fashion, both orally and with the written word, showing that they have at least an adequate knowledge of the following grammatical points. (Each grammatical point should be illustrated by the simple reading selections. A great many examples of the simplest variety should be practiced orally with great frequency.)

Declension of:
1. Articles
2. Nouns
3. Pronouns (possessive, interrogative, demonstrative, reflexive, relative)
4. All adjective endings

Conjugation of:
1. Strong and weak verbs (all tenses and imperative forms)
2. Modal auxiliaries
3. Present passive

General problems of word order

Prepositions:
1. governing the dative
2. governing the accusative
3. governing the dative and accusative
4. governing the genitive

Numbers and time expressions

Common idioms

B. **Vocabulary.** The vocabulary of the examination will not be chosen from any vocabulary list but will roughly follow in content and volume those vocabularies found in most texts. General categories are suggested below. An effort should be made to learn the vocabulary in context and to use it actively.

Simple descriptions of everyday matters such as:

1. the classroom
2. the house
3. the family
4. food
5. clothing
6. parts of the body
7. colors
8. numbers and arithmetic
9. time
10. greetings
11. the street
12. geography
13. travel
14. occupations
15. weather
16. entertainment

C. **Reading.** It is important that reading selections be read aloud by the teacher and/or be available on tape recordings to insure proper inflection and aural-oral learning. (Thorough study of the reading selections which are found in most good beginning texts is usually sufficient for the first-year reading program.)

D. **Oral Work.** Emphasis should be placed on pronunciation, articulation, and idiomatic proficiency (within the framework of vocabulary and idioms covered). Reading matter used should correlate direct method with subject matter. Questions and answers on content should be solely in German — translations into English are to be avoided. Newly-acquired vocabulary should be rendered in (1) original sentences, (2) original dialogues (especially when dealing with a definite subject, i.e. *Ein Telephongespräch, Auf dem Postamt,* etc.).

INTERMEDIATE EXAMINATION

A. **Grammar.** During the second year all the remaining grammatical problems should be covered. These might include:

1. All forms of the passive
2. Subjunctive
3. Adjectives and participles as nouns
4. Comparison of adjectives and adverbs
5. Infinitive constructions
6. Substitutes for the relative pronoun
7. Idioms — Idiomatic usage

B. **Oral Work.** Vocabulary should be studied through context with reading matter, through substitution of synonyms, through phraseological explanations. Special sayings and proverbs should be learned and applied in context.

C. **Reading.** There should be intensive reading for comprehension, context, and vocabulary. The student must be able to answer in German questions concerning the contents, to discuss the contents and relate passages in German, and to use the newly-acquired vocabulary in his own words.

ELEMENTARY GERMAN

PART A

SPEAKING TEST

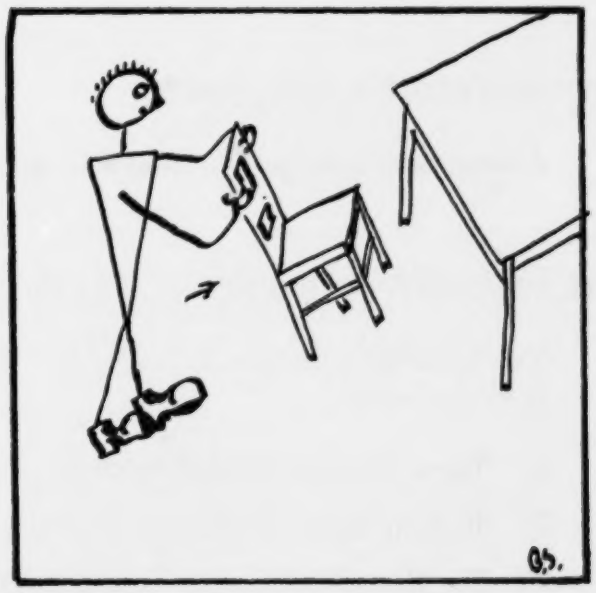
1. Do not open your book until you are told to do so.
2. Every question will be introduced by number; do not answer until you have heard the buzzer.

I. PICTURE DESCRIPTION

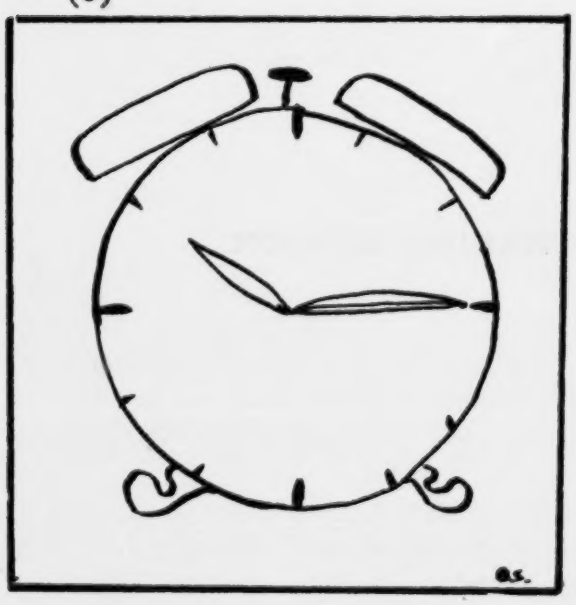
There are six pictures, each accompanied by a question, which you will hear. Answer each question with a complete sentence.

(1)

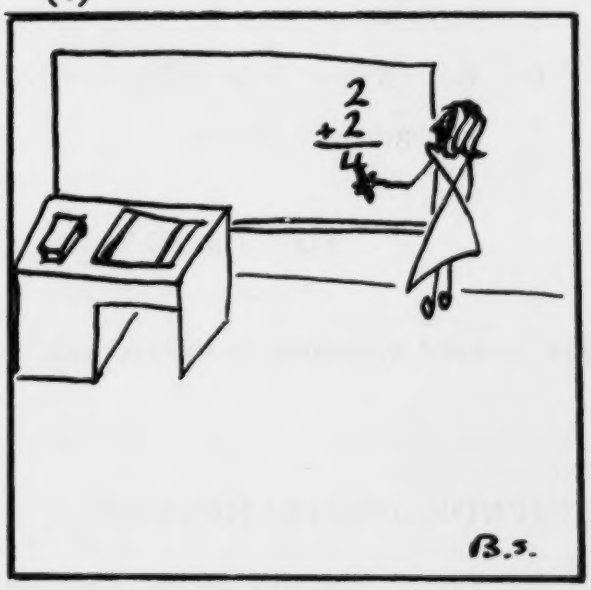
(2)



(3)

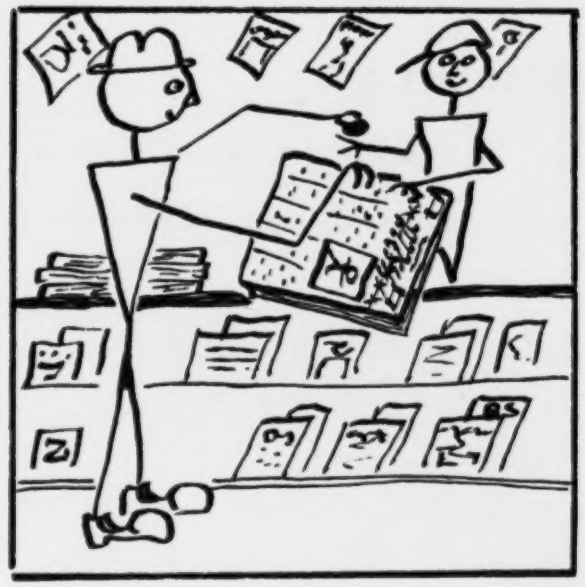


(4)



(5)

(6)



II. 15 SHORT QUESTIONS

Answer each question in a complete sentence.

III. READING AND PRONUNCIATION

You have three minutes to study the following sentences for the purpose of correct pronunciation. Read at normal speed.

1. Hans ist schon einmal durch diese schwedische Stadt gefahren.
2. Er fuhr damals durch den Tunnel und anschließend über die Brücke.
3. Die Häuser wirken bei Tageslicht größer und vor allem freundlicher.
4. Herr Schulze zählte alle Zahlen sorgfältig.
5. Leider konnte sie die Lieder nicht singen.
6. Herr Hohner holte helles Bier hinter dem Schrank hervor.
7. Ich hatte acht Bücher.

YOU HAVE NOW FINISHED THE SPEAKING SECTION

Now proceed according to instructions.

PART B

LISTENING COMPREHENSION

1. Do not open this section of the test until you are told to do so.
2. Every question will be introduced by number; do not answer until you have heard the buzzer.

DETERMINING LOCATION

You will hear a part of a conversation. Determine where the conversation is taking place. Circle correct answer.

EXAMPLE

Schauen Sie rechts beim Propeller über den Flügel!

Können Sie da unten das kleine Auto erkennen?

a. auf dem Berg
b. auf dem Turm
c. in einem Flugzeug
d. in einem Auto

The correct answer is *c — in einem Flugzeug*

1. a. im Klassenzimmer
   b. im Laden
   c. im Eßzimmer
   d. in der Küche

2. a. in einem Warenhaus
   b. auf dem Lande
   c. im Wald
   d. auf dem Bahnhof

3. a. in einer Apotheke
   b. in einem Garten
   c. in einer Papierhandlung
   d. in einer Bibliothek

4. a. in einem Tabakladen
   b. im Theater
   c. in einem Zug
   d. in einem Auto

5. a. beim Fest
   b. im Kino
   c. beim Arzt
   d. im Gasthaus

6. a. in einem Restaurant
   b. in einem Konzert
   c. in einer Wäscherei
   d. in einem Obstladen

II. DETERMINING THE SPEAKER

You will hear part of a conversation. Select the person who is speaking. Circle correct answer.

EXAMPLE

Wollen Sie ein oder zwei Pfund Zucker?

a. ein Ingenieur
b. ein Verkäufer
c. ein Mechaniker
d. ein Polizist

The correct answer is *b — ein Verkäufer*

1. a. der Schuhmacher
   b. der Drogist
   c. der Verkäufer
   d. der Kunde
2. a. der Polizist
   b. der Schaffner
   c. der Taxichauffeur
   d. der Pilot
3. a. ein Fleischer
   b. ein Fischer
   c. ein Bäcker
   d. ein Bettler
4. a. ein Reisender
   b. der Arbeiter
   c. ein Kaufmann
   d. der Zollbeamte
5. a. ein Markensammler
   b. ein Postbeamter
   c. ein Ansager
   d. ein Handwerker
6. a. ein Schneider
   b. ein Schuster
   c. ein Schnitzer
   d. ein Friseur

III. CORRECT ANSWERS

You will hear four questions. Circle the correct answer to each question.

EXAMPLE

Haben Sie schon Ihre Aufgabe für morgen vorbereitet?

a. Ich bin noch nicht bereit.
b. Ich werde sie später tun.
c. Ich werde es nie aufgeben.
d. Sie ist sehr begabt.

The correct answer is *b — Ich werde sie später tun.*

1. a. Nein, er geht ab und zu nach Hamburg.
   b. Nein, Sie haben noch eine Stunde Zeit.
   c. Sie sind schon am Abend da.
   d. Sie kommen um 8 Uhr in Berlin an.
2. a. Sie ist schon sehr im Nachteil.
   b. An diese Stadt bin ich nicht gewöhnt.
   c. In der Mitte der Stadt ist ein Geschäftsviertel.
   d. Meine neue Wohnung ist in der Nähe des Stadtparks.
3. a. Sein Vater hat ihn schon gerufen.
   b. Sein Vater ist Arzt.
   c. Sein Vater hat einen guten Ruf.
   d. Sein Vater hatte keine Ruhe mehr.
4. a. Ich habe mich erkältet.
   b. Es ist wieder sehr kalt.
   c. Ich hatte keinen Regenschirm.
   d. Es gibt kein heißes Wasser.

IV. DIALOGUE —

You will hear a short dialogue (twice) followed by four questions. Circle the correct answer to each question.

1. a. im Wohnzimmer
   b. im Theater
   c. in einer Prüfung
   d. in einem Klassenzimmer

2. a. Er will immer regelmäßig arbeiten.
   b. Er will zwei Nächte lang aufbleiben.
   c. Er will immer mit seiner Freundin ins Theater gehen.
   d. Er will nicht mehr nachts arbeiten.

3. a. weil er zwei Tage vor der Prüfung richtig gearbeitet hat.
   b. weil er ins Theater gegangen ist.
   c. weil er nachts gearbeitet hat.
   d. weil er die Prüfung bestanden hat.

4. a. Herr Müller soll immer ins Theater gehen.
   b. Herr Müller soll sich mehr um seine Freundin kümmern.
   c. Herr Müller soll zwei Nächte lang arbeiten.
   d. Herr Müller soll seine Hausarbeit immer pünktlich machen.

YOU HAVE NOW FINISHED THE LISTENING COMPREHENSION SECTION

PART C

GRAMMAR

1. Do not open this section of the test until you are told to do so.
2. Read the directions for each part carefully.

I. FILL-INS

Fill in each of the twenty blanks with one German word to make a meaningful sentence.

EXAMPLE

Wir kommen _____ acht Uhr an.

Wir kommen ____um____ acht Uhr an.

1. Wie sagt man das _____ Deutsch?
2. Er fährt morgen _____ München.
3. Ist Frau Meyer _____ Haus?
4. Er wartet _____ mich vor dem Hotel.
5. Der Kellner brachte _____ Männern etwas zu trinken.
6. Ich muß _____ die Hände waschen.

7. Wir wohnen auf _____ Lande.
8. _____ hat Dir das Buch gegeben?
9. _____ hat er die Äpfel gegeben?
10. Das ist der Mann, _____ mit uns im Zug war.
11. Er setzt _____ auf den Stuhl.
12. Ein neues Lied _____ jetzt gesungen.
13. Der Frühling ist _____ schönste Jahreszeit.
14. Wir waren letzten Sommer in _____ Schweiz.
15. _____ Sonntag kann ich immer lange schlafen.
16. Kennen Sie _____ guten Zahnarzt?
17. Die Kinder gehen jetzt in _____ Schule.
18. _____ Juli sind die Tage lang.
19. Die Bücher, von _____ ich spreche, sind alle auf dem Tisch.
20. Er hat seinen Sohn nicht ins Kino gehen _____.

II. COMPLETION

Supply the correct endings.

EXAMPLE

Er ist vor ein_____ Woche angekommen.
Er ist vor einer Woche angekommen.

1. Die Mutter gab ihr_____ Tochter ein Stück Kuchen.
2. Was haben Sie mit mein_____ Buch getan?
3. Er arbeitet mit einem anderen Student_____ am Schreibtisch.
4. In diesen Länder_____ sind die Leute sehr arm.
5. Geh_____ nicht zu weit ins Wasser, Kinder!
6. Das Auto sein_____ Vaters ist sehr groß.
7. Ohne unser_____ Eltern können wir nicht gehen.
8. Trotz des schlecht_____ Wetters ging er in die Stadt.
9. Sie saß an einem offen_____ Fenster.
10. Ist er ein gut_____ Lehrer?
11. Möchten Sie kalt_____ Wasser?
12. Ich fuhr gestern zum erst_____ Mal mit ihm.
13. Jeder kannte dies_____ Mann.
14. Sie ist ein schön_____ Mädchen.
15. Wenige jung_____ Leute waren da.

III. TENSE CHANGES

Change the following five sentences according to the example.

EXAMPLE

Er sieht uns nicht.

Answer: *Er hat uns nicht gesehen.*

1. Er geht über die Straße.
2. Wir wissen das nicht.
3. Er arbeitet in einer Fabrik.
4. Sie will das nicht tun.
5. Was bringt er mit?

IV. SINGULAR TO PLURAL CHANGES

Change all singular forms to the plural according to the example.

EXAMPLE

Das Bild hängt an der Wand.

Answer: *Die Bilder hängen an den Wänden.*

1. Das Buch dieses Mädchens gehört auf diesen Tisch.
2. Der Junge kann das Fenster in jenem Zimmer nicht aufmachen.
3. Der Bruder darf auf dem Feld, aber nicht auf der Straße spielen.
4. Der Bauer hat ein Pferd und eine Kuh.
5. Das Kind zog sich Mantel, Hut und Handschuhe an.

V. WORD ORDER

Rearrange the following words or groups of words according to the example.

EXAMPLE

diktiert
den Satz
der Lehrer

Answer: *Der Lehrer diktiert den Satz.*

1. seiner Nichte
   der Onkel
   eine schöne Puppe
   gab
   zu Weihnachten

2. um
   die alte Dame
   das Salz
   meinen kleinen Bruder
   bat
3. in den Wald
   ich
   stieg
   ritt
   auf mein Pferd
   und
4. bringt
   Kaffee
   ihr
   er
   eine Tasse
5. angekommen
   mit dem Zug
   gestern
   er
   von Bonn
   ist

YOU HAVE NOW FINISHED THE GRAMMAR SECTION

PART D

READING COMPREHENSION

1. Do not open this section of the test until you are told to do so.
2. Read the directions for each part carefully.

I. SYNONYMOUS WORDS AND EXPRESSIONS

Circle the word closest in meaning to the underlined.

EXAMPLE

Schließen Sie die Tür!

a. machen . . . . auf
b. machen . . . . zu
c. machen . . . . aus
d. machen . . . . an

The correct answer is *b — machen . . . . zu*

1. Der Präsident bekam den Brief von seinem Minister.
   a. schickte
   b. erhielt
   c. entwarf
   d. änderte
2. Hans hatte seine Freundin beim Tanzen kennengelernt.
   a. geküßt
   b. gefragt
   c. getroffen
   d. getreten
3. Das neue Kleid gefiel Hans' Freundin ausgezeichnet.
   a. kaum
   b. weniger
   c. schlecht
   d. großartig
4. Die Erzählung hatte ein schlechtes Ende.
   a. die Oper
   b. die Geschichte
   c. das Drama
   d. das Gedicht
5. Herbert und seine Freunde fuhren mit dem Schiff auf dem Meer.
   a. auf der See
   b. auf dem See
   c. auf der Elbe
   d. auf dem Rhein
6. Das Gebäude wird wegen seines Alters abgerissen.
   a. die Tür
   b. das Haus
   c. die Hütte
   d. das Zelt
7. Der Kranke trank die bittere Medizin.
   a. nahm . . . . auf
   b. nahm . . . . zu
   c. nahm . . . . an
   d. nahm . . . . ein
8. Der Lehrer zeichnet den Baum auf ein Blatt Papier.
   a. liest
   b. ißt
   c. malt
   d. pflanzt

II. SENTENCE COMPREHENSION

Circle the item which is most closely related to the statement preceding it.

EXAMPLE

Die Mutter ruft Karl zum Abendessen. Die Kinder antworten:

a. "Es hat sehr gut geschmeckt."
b. "Können wir Milch zum Frühstück haben?"
c. "Können wir nicht noch eine Schallplatte hören?"
d. "Das Fenster ist offen."

The correct answer is *c — "Können wir nicht noch eine Schallplatte hören?"*

1. Die Familie Schneider macht einen Tagesausflug. Die Mutter packt das Essen ein. Ihre Tochter Anna sagt:
   a. "Nein, das Wetter war gestern nicht schön."
   b. "Vergiß die Schokolade nicht!"
   c. "Ich bin noch nicht geflogen."
   d. "Ich habe auch einen Bruder."
2. Karl will eine Reise nach Amerika machen. Weil er nicht viel Zeit hat, will er mit dem Flugzeug fliegen. Er geht in ein Reisebüro und fragt:
   a. "Ich möchte bitte eine Schiffsreise nach den USA buchen."
   b. "Ich möchte meine Fahrkarte nach Wien abholen."
   c. "Haben Sie Maschinen, die am Freitag abend abfliegen?"
   d. "Haben Sie ein Ruderboot?"
3. Inge und Wolfgang machen einen Theaterbesuch. In der Pause sagt Karl zu Inge:
   a. "Hat dir das Stück bis jetzt gefallen?"
   b. "Hast du das Licht ausgemacht?"
   c. "Hast du dir ein schönes Kleid angezogen?"
   d. "Willst du mit mir ins Theater gehen?"
4. Ein junger Mann mietet ein Zimmer. Am ersten Morgen bringt ihm die Wirtin seinen Kaffee. Nach dem Frühstück sagt er mit freundlichem Lächeln zu ihr: "Frau Meyer, wenn das heute morgen Kaffee war, dann trinke ich von morgen an Tee. Wenn es aber Tee war, möchte ich von jetzt ab Kaffee trinken."
   a. Der junge Mann trinkt nie Kaffee ohne Milch.
   b. Die Wirtin serviert Tee.
   c. Der junge Mann mag den Kaffee nicht.
   d. Die Wirtin trinkt morgens schwachen Tee.

III. PARAGRAPH COMPREHENSION

This part consists of two paragraphs. Each is followed by four questions. Choose the correct answers.

"Wollen Sie einen Hund kaufen?" flüsterte ihm plötzlich jemand von hinten ins Ohr. Robert erschrak und drehte sich rasch um. Da stand ein unrasierter Mann, der langsam einen weiten Mantel aufknöpfte.

Auf einmal schaute der Kopf eines ziemlich jungen, grauen Hundes mit feuchter, schwarzer Nase und lustigem Gesichtsausdruck hervor. "Eine wunderbare Gelengenheit", sagte der Mann aufgeregt, "bloß fünfzig Mark! Prima Rasse und garantiert stubenrein. Sie können ihn gleich mitnehmen, und ein Halsband gebe ich Ihnen noch dazu." Robert streichelte den Kopf des Hundes, und dabei fiel es ihm ein, daß er für einen Freund ein Hochzeitsgeschenk kaufen muß. Nur einen Augenblick zögerte er, dann aber sagte er sich: "Ich kaufe ihn. Dann habe ich ihn wenigstens zwei Tage lang. Länger erlaubt es mir meine Frau in der kleinen Stadtwohnung doch nicht. Anschließerd kann ich ihn dann als Hochzeitsgeschenk weggeben."

1. Was flüsterte der Mann in Roberts Ohr?
   a. Ob er einen Hund will?
   b. Ob er seinen Hund verkauft?
   c. Ob er schon einen grauen Hund hat?
   d. Ob er sich vor Hunden fürchtet?
2. Wie sieht der Hund aus?
   a. Er ist ziemlich alt.
   b. Sein Fell und seine vier Pfoten sind schwarz.
   c. Er sieht jung und lebhaft aus.
   d. Er ist durchnäßt.
3. Woran dachte Robert, als er den Hund streichelte?
   a. an seinen grauen Bart
   b. an seinen Freund
   c. an seine frühe Jugend
   d. an seinen Hund
4. Wie zeigte Robert, daß er den Hund gern hatte?
   a. Er streichelte ihn.
   b. Er hielt ihn unter seinem Mantel warm.
   c. Er wollte ihn nicht mitnehmen.
   d. Er nahm das Halsband ab.

Vor genau 550 Jahren, am 31. Oktober 1517, schrieb der deutsche Theologe und Augustinermönch Martin Luther seine "95 Thesen". Mit dieser Tat beginnt die Reformation, die die politische und religiöse Entwicklung Europas stark veränderte. Noch heute gibt es eine katholische und eine protestantische Kirche sowie viele Sekten in der Welt.

Für Deutschland hat Luther aber noch eine zweite wichtige Bedeutung. Mit ihm beginnt die moderne deutsche Schriftsprache. Zu Luthers Zeit wurden in Deutschland noch viele verschiedene Dialekte gesprochen. Es gab keine einheitliche, gleiche Sprache, die alle verstehen konnten. Selbst heute kann noch fast jeder Deutsche den Luthertext lesen. Natürlich gibt es heute, wie in England und Amerika, auch moderne Übersetzungen der Bibel in Deutschland. Aber die Lutherbibel, wie auch die spätere King James Bibel werden wegen ihrer melodischen und kraftvollen Sprache auch noch heute von vielen Menschen gelesen.

5. Was feierte man im Jahre 1967?
   a. Martin Luthers 550. Geburtstag
   b. den Anfang der Reformation
   c. die erste deutsche Bibelübersetzung
   d. den Beginn der katholischen Kirche

6. Wer war Martin Luther?
   a. ein Papst
   b. der englische Bibelübersetzer
   c. der Begründer der deutschen Schriftsprache
   d. ein Kaiser

7. Was gab es vor der Zeit Martin Luthers in Deutschland?
   a. keine einheitliche Sprache
   b. noch keine Bibel
   c. keine Kirchen
   d. keine Dialekte

8. Warum wird die Lutherbibel heute noch gelesen?
   a. weil Luther ein Deutscher war.
   b. weil es keine andere Übersetzung gibt.
   c. weil er aus dem Englischen übersetzt hat.
   d. weil sie eine kraftvolle, melodische Sprache hat.

END OF EXAMINATION

ELEMENTARY GERMAN

IMPORTANT: This booklet is for the EXAMINER only.

I. GENERAL REMARKS

The examination consists of:

PART A — Speaking Test

PART B — Listening Comprehension Test

PART C — Grammar Test

PART D — Reading Comprehension Test

Parts A and B should, under normal circumstances, be given in the language laboratory or in the classroom with a tape recorder. If there is no language laboratory or tape recorder available the instructor should use the tape script. With the exception of the dialogue, no other parts of A and B should be repeated.

The complete examination lasts 105 minutes (one hour and 45 minutes).

Parts A and B take about ten minutes each; part C takes about 50 minutes; part D takes about 35 minutes.

II. TAPE SCRIPTS

PART A

SPEAKING TEST (about 10 minutes)

Every question will be introduced by the buzzer and identified by number.

Do not answer until you have heard the buzzer again.

I. PICTURE DESCRIPTION

There are six pictures, each accompanied by a question which you will hear. Answer each question with a complete sentence.

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Pause*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Number 1 — "Was macht der Mann?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 2 — "Was tut der Mann mit dem Stuhl?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 3 — "Wieviel Uhr ist es?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 4 — "Womit schreibt die Lehrerin?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 5 — "Was macht das Mädchen?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 6 — "Wo ist der Mann?"	5 seconds	*	10 seconds

II. 15 SHORT QUESTIONS

You will hear 15 questions. Answer each question with a complete sentence.

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Pause*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Number 1 — "Wie heißen Sie?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 2 — "Wie geht es Ihnen?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 3 — "Wo wohnen Sie?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 4 — "Wie alt sind Sie?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 5 — "Was machen Sie im Sommer?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 6 — "Wann stehen Sie morgens auf?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 7 — "Wann haben Sie Geburtstag?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 8 — "Was trinken Sie gern zum Frühstück?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 9 — "Wie reist man nach Europa?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 10 — "Sind Sie jetzt zu Haus?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 11 — "Womit schreiben Sie?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 12 — "Sprechen Sie gut Deutsch?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 13 — "Wieviel ist sechzehn weniger sieben?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 14 — "Was für Wetter haben wir heute?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 15 — "Wann beginnt Ihr Deutschunterricht?"	5 seconds	*	10 seconds

III. Reading and Pronunciation

You have three minutes to read the following seven sentences to yourself for the purpose of correct pronunciation. Read at normal speed.

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Read sentence 1 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 2 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 3 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 4 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 5 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 6 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 7 aloud	*	10 seconds

YOU HAVE NOW FINISHED THE SPEAKING SECTION

PART B

LISTENING COMPREHENSION (about 10 minutes)

Every conversation or question will be introduced by the buzzer and identified by number. Do not answer until you have heard the buzzer again.

I. Determining Location

You will hear a part of a conversation. Determine where the conversation is taking place.

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Conversation 1 — "Hast du die Aufgabe für heute vorbereitet? Gut! Dann geh' an die Tafel und schreib' die ersten vier Sätze!"	*	15 seconds
*	Conversation 2 — "Morgens melke ich die Kühe und füttere die Schweine und Hühner. Dann frühstücke ich und arbeite auf den Feldern."	*	15 seconds
*	Conversation 3 — "Ich möchte bitte noch Füllfedertinte, einen Radiergummi und drei Bleistifte. Wieviel kostet das alles zusammen?"	*	15 seconds
*	Conversation 4 — "Verzeihung! Wenn Sie rauchen wollen, gehen Sie bitte in den nächsten Wagen. Dieses Abteil ist ein Nichtraucher!"	*	15 seconds
*	Conversation 5 — "Ich schlage vor, daß Sie ein wenig abnehmen, nicht zu viel Kaffee trinken und nicht zu schwer arbeiten. Besuchen Sie mich im nächsten Monat wieder!"	*	15 seconds
*	Conversation 6 — "Herr Ober, bitte noch eine Tasse Kaffee und ein Glas Wasser!"	*	15 seconds

II. Determining the Speaker

You will again hear a part of a conversation. Select the person who is speaking.

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Conversation 1 — "Dieser Schuh drückt. Haben Sie nicht ein anderes Paar, das Sie mir zeigen können? Vielleicht eine Nummer größer?"	*	15 seconds
*	Conversation 2 — "Wenn Sie nicht für die Fahrkarte zahlen können, dann steigen Sie an der nächsten Haltestelle aus!"	*	15 seconds
*	Conversation 3 — "Ja, wir haben gutes Gebäck, frisch aus dem Ofen! Hier sind auch die Brötchen!"	*	15 seconds
*	Conversation 4 — "Bitte, zeigen Sie mir den Paß und machen Sie diesen Koffer auf! Haben Sie etwas zu verzollen, wie Geschenke, Kaffee oder Zigaretten?"	*	15 seconds
*	Conversation 5 — "Hier können Sie nur Briefmarken kaufen. Pakete werden am nächsten Schalter aufgegeben."	*	15 seconds
*	Conversation 6 — "Bitte nehmen Sie Platz. Wünschen Sie einen Haarschnitt?"	*	15 seconds

III. Correct Answers

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Buzzer*	*Student Response*
	You will hear four questions. Circle the correct answer to each question.		
*	Question 1 — "Ist der letzte Abendzug nach Berlin schon abgefahren?"	*	15 seconds
*	Question 2 — "In welchem Stadtteil wohnen Sie denn jetzt?"	*	15 seconds
*	Question 3 — "Was für einen Beruf hat sein Vater?"	*	15 seconds
*	Question 4 — "Wie sind Sie denn so naß geworden?"	*	15 seconds

IV. Dialogue

You will hear a short dialogue (twice), followed by four questions.

Now listen to the dialogue:

* (*Buzzer*) (*Lehrer:*) "Herr Müller, ich muß sagen, Sie sind ein fauler Schüler! Sie haben schon wieder Ihre Aufgaben nicht gemacht!"

(*Schüler:*) "Entschuldigen Sie bitte, Herr Professor. Aber ich bin gestern mit meiner Freundin ins Theater gegangen und erst sehr spät nach Haus gekommen. Ich hatte einfach keine Zeit mehr, meine Übungen zu machen."

(*Lehrer:*) "Herr Müller, in vierzehn Tagen haben Sie eine Prüfung. Wie wollen Sie die Prüfung bestehen, wenn Sie die Aufgaben nicht machen?"

(*Schüler:*) "Oh, ich glaube, ich werde wohl zwei Nächte vor der Prüfung schwer arbeiten müssen."

(*Lehrer:*) "Es ist besser, wenn Sie jetzt arbeiten. In der Nacht kann man nicht genügend lernen. Da ist man meistens zu müde."

NOW, THE DIALOGUE WILL BE REPEATED.

Now listen to the following four questions and select the correct answer to each question.

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Question 1 — "Wo findet das Gespräch statt?"	*	15 seconds
*	Question 2 — "Wie will Herr Müller durch die Prüfung kommen?"	*	15 seconds
*	Question 3 — "Warum hat Herr Müller die Aufgaben nicht gemacht?"	*	15 seconds
*	Question 4 — "Was schlägt der Lehrer vor?"	*	15 seconds

YOU HAVE NOW FINISHED THE LISTENING COMPREHENSION SECTION.

III. GRADING

	Total Points
PART A — Section I — (6 items; 3 points each)	18
PART A — Section II — (15 items; 3 points each)	45

Suggested grading for Part A, Sections I & II

3 points: answer complete and correct
2 points: answer incomplete, but correct
1 point: partial answer with grammatical errors
0 point: unintelligible or no answer

PART A — Section III — (7 items; 3 points each)	21

Suggested grading for Part A, Section III

3 points: almost native, fluent
2 points: acceptable, nearly fluent
1 point: poor pronunciation, hesitant
0 point: incomprehensible

In grading this section, pay particular attention regarding pronunciation of the underlined.

1. Hans ist schon einmal durch diese schwedische Stadt gefahren.
2. Er fuhr damals durch den Tunnel und anschließend über die Brücke.
3. Die Häuser wirken bei Tageslicht größer und vor allem freundlicher.
4. Herr Schulze zählte alle Zahlen sorgfältig.
5. Leider konnte sie die Lieder nicht singen.
6. Herr Hohner holte helles Bier hinter dem Schrank hervor.
7. Ich hatte acht Bücher.

	Total Points
PART B — Section I — (6 items; 4 points each)	24
PART B — Section II — (6 items; 4 points each)	24
PART B — Section III — (4 items; 3 points each)	12
PART B — Section IV — (4 items; 4 points each)	16

	Total Points
PART C — Section I — (20 items; 3 points each)	60
PART C — Section II — (15 items; 3 points each)	45
PART C — Section III — (5 items; 9 points each)	45

Suggested grading for Part C, Section III

subtract 3 points for incorrect past participle

subtract 3 points for incorrect auxiliary verb

subtract 3 points for incorrect word order

PART C — Section IV — (5 items; 11 points each)	55

Suggested grading for Part C, Section IV

subtract 2 points for incorrect noun

subtract 2 points for incorrect verb form

subtract 1 point for incorrect article or any other mistake

PART C — Section V — (5 items: 7 points each)	35

Suggested grading for Part C, Section V

subtract 3 points for wrong verb position

(in #3 — "ritt" and "stieg" each count 1.5 points)

(in #5 — auxiliary verb and past participle each count 1.5 points)

subtract 1 point for any other mistake

PART D — Section I — (8 items; 10 points each)	80
PART D — Section II — (4 items; 10 points each)	40
PART D — Section III — (8 items; 10 points each)	80

TOTAL POINTS

PART A — Speaking Test —	84
PART B — Listening Comprehension Test —	76
PART C — Grammar Test —	240
PART D — Reading Comprehension Test —	200
	600

INTERMEDIATE GERMAN

PART A

SPEAKING TEST

1. Do not open your book until you are told to do so.
2. Every question will be introduced by number; do not answer until you have heard the buzzer.

I. PICTURE DESCRIPTION

There are six pictures. You will have fifteen seconds to look at each picture before the buzzer sounds; then describe in one or two sentences the action or scene portrayed in each picture.

(1)

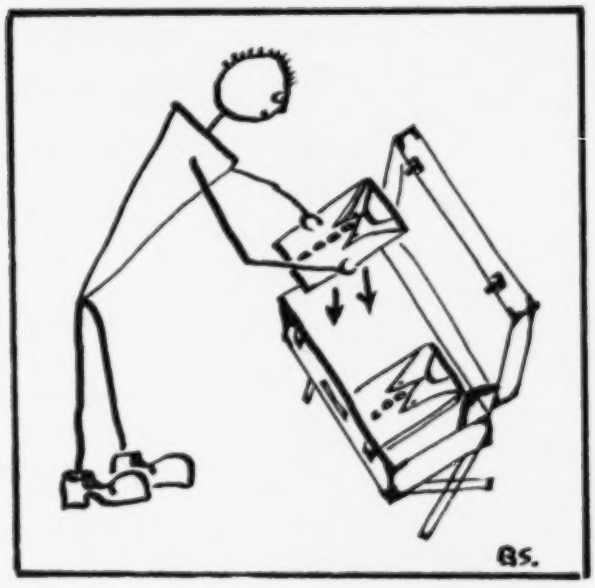
(2)

(3)

(4)

(5)

(6)



II. 15 SHORT QUESTIONS

Answer each question in a complete sentence.

III. READING AND PRONUNCIATION

You have three minutes to study the following sentences for the purpose of correct pronunciation. Read at normal speed.

1. Das feuchte Tuch fiel von den Schultern des jungen Mädchens.
2. Elektrizität als Teilgebiet der Physik ist nichts Neues mehr.
3. Das Haus seiner Hochwürden liegt hier oben am höchsten Punkt des Hügels.
4. Ach! Ich finde den Wein in Wien weiterhin immer wieder gut.
5. Versteht dein Vetter jedes Wort dieses Werkes?
6. Zur Zeit ist der Sport in unsrer Stadt auch sehr beliebt.
7. Wäre es möglich, die Ehre zu haben, den neu gewählten Präsidenten kennenzulernen?

YOU HAVE NOW FINISHED THE SPEAKING SECTION

Now proceed according to instructions.

PART B

LISTENING COMPREHENSION

1. Do not begin this section of the test until you are told to do so.
2. Every question will be introduced by number; do not answer until you have heard the buzzer.

I. DETERMINING LOCATION

You will hear a part of a conversation. Determine where the conversation is taking place. Circle correct answer.

EXAMPLE

Hier sind die Blumen so schön und das Gras so grün.

a. im Wald
b. auf dem Fußboden
c. im Garten
d. auf dem See

The correct answer is *c. im Garten*

1. a. beim Schneider
   b. beim Friseur
   c. beim Obsthändler
   d. beim Tischler

2. a. in einem Restaurant
   b. in einer Bäckerei
   c. in einem Kuhstall
   d. in einer Metzgerei

3. a. auf dem Tennisplatz
   b. im Sportgeschäft
   c. auf dem Fußballplatz
   d. bei der Jagd

4. a. im Flugzeug
   b. im Reisebüro
   c. im Spielwarenladen
   d. im Autobus

5. a. beim Wettrennen
   b. in der Dunkelkammer
   c. beim Picknick
   d. im Theater

6. a. vor dem Fernseher
   b. beim Zahnarzt
   c. in der Drogerie
   d. am Radio

II. DETERMINING THE SPEAKER

You will hear a part of a conversation. Select the person who is speaking. Circle correct answer.

EXAMPLE

Darf ich Ihnen einen Stoffmantel oder Regenmantel zeigen? Wir haben eine große Auswahl.

a. eine Kundin
b. eine Schauspielerin
c. eine Lehrerin
d. eine Verkäuferin

The correct answer is *d. eine Verkäuferin*

1. a. die Nichte
   b. die Kusine
   c. die Tante
   d. die Enkelin
2. a. der Vater
   b. der Photograph
   c. der Vetter
   d. der Blumenhändler
3. a. eine Sekretärin
   b. eine Lehrerin
   c. eine Postbeamtin
   d. eine Schülerin
4. a. ein Arbeiter
   b. ein Beamter
   c. ein Arzt
   d. ein Richter
5. a. ein Professor
   b. ein Schauspieler
   c. ein Bankier
   d. ein Rechtsanwalt
6. a. der Matrose
   b. der Apotheker
   c. der Pilot
   d. der Kellner

III. CORRECT ANSWERS

You will hear four questions. Circle the correct answer to each question.

EXAMPLE

Kann ich hier ein Paar Schuhe kaufen?

a. Nein, leider kenne ich das Paar nicht.
b. Ja, aber sie sind schon vor einer Stunde abgefahren.
c. Nein, Sie müssen in den Papierladen dort drüben gehen.
d. Ja, bitte nehmen Sie Platz! Herr Schröder wird Sie gleich bedienen.

The correct answer is *d. Ja, bitte nehmen Sie Platz! Herr Schröder wird Sie gleich bedienen.*

1. a. Ja, sehr gern.
   b. Ja, schon gestern.
   c. Nein, das lernte ich nie.
   d. Nein, leider nicht gut.
2. a. Nein. Sie scheint heute wieder nicht.
   b. Ich kann es billiger kaufen.
   c. Ich habe leider kein Geld mit.
   d. Auf dem Markt kann man welche kaufen.
3. a. Der Anzug paßt Ihnen nicht.
   b. Der Aufzug geht heute nicht.
   c. Dieses Chemielabor wird nie gereinigt.
   d. Eine Reinigung ist gleich um die Ecke.
4. a. Ich werde gerne auf Sie warten.
   b. Ich hätte doch auf Sie gewartet.
   c. Ich hätte das sonst nicht getan.
   d. Ich würde mich sonst verspätet haben.

IV. DIALOGUE

You will hear a short dialogue (twice) followed by four questions. Circle the correct answer to each question.

1. a. beim Uhrmacher
   b. in der Bank
   c. im Polizeirevier
   d. auf der Straße

2. a. zwei Mark
   b. drei Mark
   c. zehn Mark
   d. fünf Mark

3. a. weil seine Uhr repariert werden muß.
   b. weil er einen Verkehrsunfall gehabt hat.
   c. weil er keine Armbanduhr gekauft hat.
   d. weil die Parkuhr abgelaufen ist.

4. a. einen Geldschein
   b. den Führerschein
   c. ein Strafmandat
   d. die Uhr

YOU HAVE NOW FINISHED THE LISTENING COMPREHENSION SECTION

PART C

GRAMMAR

1. Do not begin this section of the test until you are told to do so.
2. Read the directions for each part carefully.

I. FILL-INS

Fill in each of the twenty blanks with one German word to make a meaningful sentence.

EXAMPLE

Ich fahre _____ München.

nach

Ich fahre _____ München.

1. Er freut sich _____ die kommenden Ferien.
2. Erinnern Sie sich _____ die Reise?
3. Dieses Buch _____ sich leicht lesen.
4. Wir sehen den Onkel oft, denn wir sind oft bei _____.
5. Ich habe das Bild gern. Wie _____ es Ihnen?
6. Alles, _____ ich gesehen habe, interessiert mich.

7. Das Haus wurde _____ den Wind zerstört.
8. _____ drei Tagen ist er krank.
9. Wir konnten nicht nach Zürich fliegen, _____ wir waren zu beschäftigt.
10. Zwanzig und zehn sind _____.
11. Die Frau, _____ du die Blumen gabst, ist meine Kusine.
12. Ich trinke Wasser gern, Milch lieber, aber Kaffee am _____.
13. Ich habe den Film schon _____ zweiten Mal gesehen.
14. Der Krieg wird doch _____ Tages zu Ende sein.
15. Alle Kinder, mit _____ ich gespielt habe, wohnen in der Stadt.
16. Das schöne, große Haus, _____ Besitzer gestorben ist, wird nun verkauft.
17. Er lacht _____ diesen alten Witz.
18. "Das ist Ihr Paß?" Ja, das ist _____.
19. Der Lehrer hat uns heute früher nach Hause gehen _____.
20. Er bittet immer _____ Geld.

II. COMPLETION

Supply the correct endings.

EXAMPLE

Bist du heute abend bei dein_____ Freundin?
Bist du heute abend bei deiner Freundin?

1. In dies_____ Augenblick hielt das Auto.
2. Was wünscht er sich zu sein_____ Geburtstag?
3. Die Erde dreht sich jed_____ Tag einmal um sich selbst.
4. Ich habe kein Geld, und meine Freundin hat auch kein_____.
5. Herr Müller ist ein Bekannt_____ von uns.
6. Sie spricht, als ob sie Deutsch_____ wäre.
7. Er steht ganz unter d_____ Einfluß seines Vaters.
8. Er fährt auf ein_____ Monat aufs Land.
9. Das ist die Pfeife dieses Herr_____.
10. Er wohnt d_____ Bahnhof gegenüber.
11. Du siehst in ein_____ schönen Garten.
12. Das Zimmer, aus welch_____ er heraustritt, ist neu eingerichtet.
13. W_____ gehört das Fahrrad?
14. Wo_____ denken Sie?
15. Kinder, geh_____ leise!

III. TENSE CHANGES

Change the following five sentences according to the example.

EXAMPLE

Es regnet heute.

Answer: *Es hat heute geregnet.*

1. Wann fährst du in die Stadt?
2. Ich höre ihn singen.
3. Der Student studiert sehr fleißig.
4. Die Katze wird beinahe überfahren.
5. Der Student übersetzt die Erzählung.

IV. SINGULAR TO PLURAL CHANGES

Change all singular forms to the plural according to the example.

EXAMPLE

Das Kind spielt mit dem Ball.

Answer: *Die Kinder spielen mit den Bällen.*

1. Dieser Herr hat jedem Schüler eine Theaterkarte gekauft.
2. Willst du den Brief für deinen Vater aufgeben?
3. Bitte, vergiß nicht eine Gabel, einen Löffel und ein Glas!

V. WORD ORDER

Rearrange the following words or group of words according to the example.

EXAMPLE

gehen
nicht
er
in die Schule
will

Answer: *Er will nicht in die Schule gehen.*

1. zu tun
   ich gehe nicht
   ins Konzert
   zuviel
   weil
   ich
   habe

2. der Lehrer
ihnen
gegeben
hat
sie
in der Schule
am Dienstag

3. er tat
gewußt
als
er
nicht
hätte
es

4. blieb er nicht zu Haus
können
da
er
das nötige Geld
hatte
verdienen

VI. PASSIVE

Change the following three active sentences to passive sentences.

EXAMPLE

Der Junge schlägt den Ball.

Answer: *Der Ball wird von dem Jungen geschlagen.*

1. Der Freund bezahlt ihm die teure Fahrkarte.
2. Man hatte mir über diesen Film gar nichts gesagt.
3. Das hast du sicher falsch verstanden.

VII. SUBJUNCTIVE

1. Change the following direct statement to indirect statement in the subjunctive.

   Frau Scheider berichtete: "Das neue Auto, das ich mir letzte Woche gekauft habe, ist noch immer beim Händler."

2. Change the following direct question to indirect question in the subjunctive.

   Herr Franken fragte: "Glaubt der Händler, daß er das Auto vielleicht morgen liefern kann?"

3. Change the following direct command to indirect command in the subjunctive.

   Die Mutter sagte: "Hans, beeile dich und komme sofort herunter!"

4. Combine the following two sentences. Change the statements to contrary-to-fact conditions according to the example.

EXAMPLE

Er hat ihr geschrieben. Sie hat ihm geantwortet.

Answer: *Wenn er ihr NICHT geschrieben hätte, hätte sie ihm NICHT geantwortet.*

Wir sind letzten Sommer nach Köln gefahren. Wir haben den Rhein gesehen.

YOU NOW HAVE FINISHED THE GRAMMAR SECTION

PART D

READING COMPREHENSION

1. Do not begin this section of the test until you are told to do so.
2. Read the directions for each part carefully.

I. SYNONYMOUS WORDS AND EXPRESSIONS

Circle the word closest in meaning to the underlined.

EXAMPLE

Er geht in <u>das Zimmer.</u>

a. den Schrank
b. die Küche
c. den Raum
d. den Kreis

The correct answer is *c — den Raum*

1. Als <u>Beginn</u> der Reformation bezeichnet man Luthers Anschlag der 95 Thesen in Wittenberg.
   a. Hintergrund
   b. Einführung
   c. Anfang
   d. Ausführung
2. Fast alle Zeitungen in der Welt <u>brachten</u> die Nachricht vom Tode des US-Präsidenten Kennedy.
   a. hörten
   b. sprachen
   c. sendeten
   d. druckten
3. Hunderte von Menschen klatschten <u>begeistert</u> Beifall, nachdem der Bürgermeister gesprochen hatte.
   a. uninteressiert
   b. enthusiastisch
   c. aufmerksam
   d. geflissentlich

4. Die Mutter bereitete den Kaffee.
   a. gab
   b. trank
   c. kaufte
   d. kochte

5. Er erreicht Hamburg.
   a. kommt . . . . . an
   b. fährt . . . . . an
   c. fährt . . . . . aus
   d. kommt nach

6. Das Symphonieorchester spielte am Sonnabend hervorragend.
   a. ausgezeichnet
   b. gut
   c. befriedigend
   d. schön

7. Das Buch ist von einem namhaften Autor geschrieben.
   a. schlechten
   b. unbekannten
   c. berühmten
   d. ausländischen

8. Die Fenster waren verschmutzt.
   a. sauber
   b. grün
   c. undurchsichtig
   d. völlig klar

II. PARAGRAPH COMPREHENSION (A)

Circle the item which is most closely related to the paragraph preceding it.

EXAMPLE

Neben Handball, Tennis, Schilaufen und Hockey ist der Fußball wohl der populärste Sport in Deutschland. Alle Menschen in Deutschland begeistern sich für ein Spiel der Nationalmannschaft. Verliert die Mannschaft aber einmal, so ist das beinahe eine nationale Tragödie.

a. Die Mannschaft gewinnt alle Spiele.

b. Alle Deutschen interessieren sich für das Fußballspiel.

c. Die deutsche Schimannschaft ist sehr populär.

d. Eine Niederlage der Nationalmannschaft wird immer gefeiert.

The correct answer is *b. Alle Deutschen interessieren sich für das Fußballspiel.*

1. Ein Kinosbesitzer aus einer schottischen Kleinstadt kam eines Tages nach London und sah dort an einem Kino ein Plakat mit den Worten: "Besucher über achtzig Jahre haben freien Eintritt." — "Das ist eine wunderbare Idee!", denkt der Schotte. "Ich werde es auch so machen." Als er wieder zu Hause

war, malte er ein großes Plakat und hängte es vor sein Theater: "Besucher über achtzig Jahre haben freien Eintritt, wenn ihre Eltern sie begleiten."

a. Der Schotte ist in London achtzig Jahre alt geworden.
b. Der Schotte läßt alle Leute, die über achtzig sind, umsonst in sein Theater.
c. Der Schotte möchte niemanden umsonst in sein Theater lassen.
d. Schotten haben immer freien Eintritt.

2. Inge und Karl hatten sich Schillers "Wallenstein" in Theater angesehen. Es war ein glanzvoller Abend. Die Gestalt Wallensteins war großartig dargestellt. Inge und Karl diskutierten anschließend noch lange, aber auch für sie blieb die Gestalt Wallensteins nicht völlig verständlich.

a. Inge und Karl gingen auf den Wallenstein.
b. Während der Wallenstein Aufführung diskutierten sie.
c. Wallenstein diskutierte mit ihnen.
d. Wallensteins Charakter ist schwer zu verstehen.

3. Der Maler Klimt hatte sein nachher berühmt gewordenes Bild "Goldene Äpfel" in Arbeit. Ein Besucher wagte zu sagen, daß es eine Baumsorte mit solchen Früchten doch eigentlich nicht gebe. "In der Natur vielleicht nicht," erwiderte der Künstler, "aber das macht ja auch nichts. In der Kunst gibt es sie, wie Sie hier sehen."

a. Der Maler Klimt malte immer nichts als goldene Äpfel.
b. Der Besucher aß gerne goldene Äpfel.
c. Klimt malte die Äpfel nicht nach der Natur.
d. Die goldenen Äpfel sind eßbar.

4. Das Gesicht war erst eine Stunde alt, aber es hatte schon alles, was dazugehört: Ohren, Nase, Mund und Augen. Die Augen mußten groß sein, das konnte man sehen, obgleich sie zu waren. Aber der Mund war offen, und es pustete leise daraus. Nasen und Ohren waren rot. Er lebt, dachte die Mutter. Und das kleine Gesicht schlief.

Aus "Die drei dunklen Könige"
Wolfgang Borchert.

a. Es hatte ein altes Gesicht.
b. Die Augen waren weit geöffnet.
c. Der Mund war geschlossen.
d. Das Kind ist gerade geboren.

III. PARAGRAPH COMPREHENSION (B)

This part consists of two paragraphs. The first paragraph is followed by three questions. The second paragraph is followed by five incomplete statements. Choose the correct answers or completions.

Nachdem General Blücher die Schlacht by Ligny gegen Napoleon verloren hatte, befahl er seinen Truppen, draußen im Freien auf offenem Feld zu schlafen. Das gefiel den Soldaten nicht, denn es hatte den ganzen, Tag geregnet, und der Boden war weich. Ein junger Leutnant rief: "Was, wir sollen im Schmutz liegen, und der Alte legt sich in sein warmes Bett? Ein schöner Soldatenvater!" Da trat der dreiundsiebzigjährige Blücher plötzlich unter seine Soldaten und befahl dem jungen Offizier, mit ihm zu tauschen. Dieser schämte sich jetzt und bat, bei seinen Soldaten schlafen zu dürfen, aber alles Bitten half nichts. Blücher gab nicht nach. Er schlief bei den Soldaten des Leutnants, während der junge Offizier sich in Blüchers Bett legen mußte.

1. Warum sagte der Leutnant: "Ein schöner Soldatenvater!"
   a. Blücher wurde sehr verehrt.
   b. Blücher trug eine feine Uniform.
   c. Blüchers Befehl fand er ungerecht.
   d. Blücher dachte nur an sich selbst.

2. Warum trat Blücher plötzlich vor seine Soldaten?
   a. Er schlief immer gerne im Freien.
   b. Er wollte den Leutnant beschämen.
   c. Er wollte nicht auf offenem Feld schlafen.
   d. Er war wie alle anderen Generäle.
3. Wie reagierte der Leutnant zum neuen Befehl?
   a. Er freute sich über den Befehl.
   b. Er legte sich gerne in den Schmutz.
   c. Er gab sofort ohne Widerrede nach.
   d. Er wollte nicht in Blüchers Bett schlafen.

In Deutschland können die Studenten frei ihre Hochschule wählen, können sie wechseln und haben auch keine Begrenzung der Studienzeit. Weitere Kennzeichen akademischer Freiheit im Studienbetrieb bestehen darin, daß keine festen Studienpläne für alle Fakultäten bestehen, und daß keine regelmäßigen Kontrollen im Fortgang der Studien eingeschaltet sind. Die Examina sind durchweg Staatsprüfungen. Sie werden zwar von Hochschullehrern durchgeführt, sind aber meistens von der Universität abhängig.

Die meisten Länder der Welt sind an ihren Hochschulen andere Wege gegangen. Es existieren dort feste Studienpläne und regelmäßige Semesterprüfungen, deren erfolgreicher Abschluß die Fortführung des Studiums möglich macht. Das ganze Studium ist zum Beispiel in den angelsächsischen Ländern ein ständiger Auswahlprozeß. In Deutschland erfolgt die Auswahl nur in den meist einmaligen Zwischenprüfungen und in den Staatsexamen. Die Folge davon ist, daß die Zahl der Studenten ziemlich konstant bleibt, und die deutschen Universitäten immer überfüllt sind. Deutsche Universitätslehrer und Studenten haben deshalb eine Studienreform vorgeschlagen, die die Überfüllung der Universitäten beseitigt.

4. In Deutschland
   a. kann jeder Student seine Universität selbst bestimmen.
   b. muß jeder Student eine bestimmte Hochschule besuchen.
   c. dürfen nur Studenten die Universität wechseln.
   d. haben die Studenten eine genaue Studienzeit.
5. Akademische Freiheit in Deutschland besteht in
   a. festen Studienplänen.
   b. regelmäßigen Kontrollen im Fortgang des Studiums.
   c. dem jederzeit möglichen Wechsel der Universität.
   d. der Begrenzung der Studienzeit.
6. Außerhalb Deutschlands
   a. ist die Struktur der Universitäten anders.
   b. geht man den richtigen Weg.
   c. hat man während des Studiums keine Prüfungen.
   d. will man eine Studienreform durchführen.
7. Die Zahl der deutschen Studenten bleibt konstant,
   a. weil es in Deutschland eine Studienreform gibt.
   b. weil die Professoren nicht die Prüfungen machen.
   c. weil die meisten Studenten nicht arbeiten wollen.
   d. weil es nicht genügend Zwischenprüfungen gibt.
8. Eine Fortführung des Studiums in angelsächsischen Ländern ist nur möglich durch
   a. eine einmalige Zwischenprüfung.
   b. eine Staatsprüfung.
   c. erfolgreiche Zwischenprüfungen.
   d. eine Studienreform.

INTERMEDIATE GERMAN

IMPORTANT: This booklet is for the EXAMINER only.

I. GENERAL REMARKS

The examination consists of:

PART A — Speaking Test
PART B — Listening Comprehension Test
PART C — Grammar Test
PART D — Reading Comprehension Test

Parts A and B should, under normal circumstances, be given in the language laboratory or in the classroom with a tape recorder. If there is no language laboratory or tape recorder available the instructor should use the tape script. With the exception of the dialogue, no other parts of A and B should be repeated.

The complete examination lasts 105 minutes (one hour and 45 minutes). Parts A and B take about ten minutes each; part C takes about 50 minutes; part D takes about 35 minutes.

II. TAPE SCRIPTS

PART A

SPEAKING TEST (about 10 minutes)

Every question will be introduced by the buzzer and identified by number. Do not answer until you have heard the buzzer again.

I. PICTURE DESCRIPTION

There are six pictures. When each picture is identified by its number, you will have fifteen seconds to look at it. When the buzzer sounds again describe in one or two sentences the action or scene portrayed in each picture.

* (*Buzzer*)	*Pause*	*Buzzer*	*Student Response*
* Look at picture 1 — wait for buzzer, then describe it.	15 seconds	*	15 seconds
* Look at picture 2 — wait for buzzer, then describe it.	15 seconds	*	15 seconds
* Look at picture 3 — wait for buzzer, then describe it.	15 seconds	*	15 seconds
* Look at picture 4 — wait for buzzer, then describe it.	15 seconds	*	15 seconds
* Look at picture 5 — wait for buzzer, then describe it.	15 seconds	*	15 seconds
* Look at picture 6 — wait for buzzer, then describe it.	15 seconds	*	15 seconds

II. 15 SHORT QUESTIONS

Speaker

You will hear 15 questions. Answer each question with a complete sentence.

* Number 1 — "Guten Tag! Wie geht es Ihnen?"	5 seconds	*	10 seconds
* Number 2 — "Wofür interessieren Sie sich besonders?"	5 seconds	*	10 seconds
* Number 3 — "Wann müssen Sie zum Arzt gehen?"	5 seconds	*	10 seconds
* Number 4 — "Wohin gehen Sie, wenn die Schule aus ist?"	5 seconds	*	10 seconds
* Number 5 — "Wie oft sind Sie schon ins Ausland gereist?"	5 seconds	*	10 seconds
* Number 6 — "Was ist ein Briefträger?"	5 seconds	*	10 seconds

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Pause*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Number 7 — "Wer ist Ihr Onkel?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 8 — "Können Sie mir sagen, wo Berlin liegt?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 9 — "Trinken Sie immer morgens Kaffee?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 10 — "In welchem Land liegt New York?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 11 — "Was ist ein Waren- oder Kaufhaus?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 12 — "Wozu dient das Messer?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 13 — "Wie oft gehen Sie ins Kino?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 14 — "Sie möchten Ihre Freundin für heute abend ins Kino einladen. Was sagen Sie?"	5 seconds	*	10 seconds
*	Number 15 — "Sie wollen eine Reise nach Europa machen und gehen in ein Reisebüro. Was sagen Sie?"	5 seconds	*	10 seconds

III. READING AND PRONUNCIATION

You have three minutes to read the following seven sentences to yourself for the purpose of correct pronunciation. Read at normal speed.

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Read sentence 1 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 2 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 3 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 4 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 5 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 6 aloud	*	10 seconds
*	Read sentence 7 aloud	*	10 seconds

YOU HAVE NOW FINISHED THE SPEAKING SECTION

PART B

LISTENING COMPREHENSION (about 10 minutes)

Every question or conversation will be introduced by the buzzer and identified by number. Do not answer until you have heard the buzzer again.

I. DETERMINING LOCATION

You will hear a part of a conversation. Determine where the conversation is taking place.

* (*Buzzer*)	*Speaker(s)*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Conversation 1 — "Ich möchte mir die Haare schneiden lassen, aber bitte lassen Sie sie vorne lang—und nicht zu kurz an den Seiten."	*	15 seconds
*	Conversation 2 — Gast: "Bitte, bringen Sie mir die Speisekarte! Was haben Sie denn eigentlich heute?" Ober: "Heute haben wir besonders gutes Ochsenfleisch."	*	15 seconds

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Conversation 3 — "Nur noch fünf Minuten Spielzeit. Hoffentlich schießen wir noch ein Tor."	*	15 seconds
*	Conversation 4 — Verkäufer: "Möchten Sie das Flugzeug oder den großen roten Autobus? Ich bin sicher beide würden dem Jungen gefallen." Kundin: "Ich glaube, ich nehme das Flugzeug."	*	15 seconds
*	Conversation 5 — "Du, beeile dich, das Licht geht schon aus. Der zweite Akt wird sofort beginnen."	*	15 seconds
*	Conversation 6 — "Immer diese dumme Zahnpastareklame! Wirklich ärgerlich! Und ausgerechnet jetzt, wo der Film am spannendsten ist!"	*	15 seconds

II. DETERMINING THE SPEAKER

You will again hear a part of a conversation. Select the person who is speaking.

	Speaker		
*	Conversation 1 — "Morgen kommt meine Großmutter auf ein paar Tage zu Besuch. Sie versprach mir, ein neues Kleid zum Geburtstag mitzubringen. Ich freue mich schon riesig, Sie zu sehen."	*	15 seconds
*	Conversation 2 — "Vielleicht setzen Sie sich jetzt auf diesen Stuhl. Halten Sie den Blumenstrauß bitte still! Sehr schön! Nun schauen Sie bitte in den Apparat! Gut!"	*	15 seconds
*	Conversation 3 — "Hier ist die Post, Herr Wagner! Könnten Sie vielleicht gleich jetzt diktieren? Dann könnten Sie diese Briefe noch unterschreiben, bevor Sie weggehen."	*	15 seconds
*	Conversation 4 — "Sie haben eine belegte Zunge, Herr Steger, und Ihr Hals ist auch etwas gerötet. Ich gebe Ihnen eine Spritze und verschreibe Ihnen ein Medikament, das Sie dreimal am Tag einnehmen müssen."	*	15 seconds
*	Conversation 5 — "Ich verteidige Sie gern. Aber wissen Sie, das wird eine teure Sache werden."	*	15 seconds
*	Conversation 6 — "Schnallen Sie sich an und unterlassen Sie das Rauchen, bitte! Wir landen in wenigen Minuten."	*	15 seconds

III. Correct Answers

You will hear four questions. Circle the correct answer to each question.

*	Question 1 — "Möchten Sie mal meinen Bruder kennenlernen?"	*	15 seconds
*	Question 2 — "Können Sie mir einen Zwanzigmarkschein wechseln?"	*	15 seconds
*	Question 3 — "Kann ich hier in der Nähe einen Anzug chemisch reinigen lassen?"	*	15 seconds
*	Question 4 — "Was hätten Sie getan, wenn ich mich verspätet hätte?"	*	15 seconds

IV. Dialogue

You will hear a short dialogue (twice), followed by four questions. Now listen to the dialogue:

* (*Buzzer*)

(Polizist:) "Entschuldigen Sie bitte, mein Herr. Ich glaube, wir haben ein Wort miteinander zu reden!"

(Fahrer:) "Um was handelt es sich?"

(Polizist:) "Sehen Sie nicht, daß die Parkuhr abgelaufen ist?"

(Fahrer:) "Oh, das habe ich gar nicht bemerkt, das tut mir leid!"

(Polizist:) "Leider muß ich Ihnen ein Strafmandat geben. Darf ich bitte Ihren Führerschein sehen? Ja, er ist in Ordnung. Danke! Dann muß ich Sie bitten, zwei Mark zu zahlen. Sie haben zehn Minuten zu lange geparkt."

(Fahrer:) "Da bleibt mir wohl nichts anderes übrig, als zu zahlen. Warten Sie, ich habe fünf Mark. Können Sie mir bitte drei Mark herausgeben?"

(Polizist:) "Ja, selbstverständlich! Hier sind drei Mark. Und in Zukunft: passen Sie besser auf! Wenn Sie noch länger als zehn Minuten geparkt hätten, müßte ich fünf Mark von Ihnen fordern!"

NOW, THE DIALOGUE WILL BE REPEATED

Now listen to the following four questions and select the correct answer to each question.

* (*Buzzer*)	*Speaker*	*Buzzer*	*Student Response*
*	Question 1 — "Wo unterhalten sich der Polizist und der Fahrer?"	*	15 seconds
*	Question 2 — "Wieviel muß der Herr zahlen?"	*	15 seconds
*	Question 3 — "Warum muß der Herr zahlen?"	*	15 seconds
*	Question 4 — "Was muß man beim Autofahren immer bei sich haben?"	*	15 seconds

YOU HAVE NOW FINISHED THE LISTENING COMPREHENSION SECTION

III. GRADING

	Total Points
PART A — Section I — (6 items; 3 points each)	18
PART A — Section II — (15 items; 3 points each)	45

Suggested grading for Part A, Section I & II

3 points: answer complete and correct

2 points: answer incomplete, but correct

1 point: partial answer with grammatical errors

0 point: unintelligible or no answer

Total Points

PART A — Section III — (7 items; 3 points each) 21

Suggested grading for Part A, Section III

3 points: almost native, fluent

2 points: acceptable, nearly fluent

1 point: poor pronunciation, hesitant

0 point: incomprehensible

In grading this section, pay particular attention regarding pronunciation of the underlined.

1. Das feuchte Tuch fiel von den Schultern des jungen Mädchens.
2. Elektrizität als Teilgebiet der Physik ist nichts Neues mehr.
3. Das Haus seiner Hochwürden liegt hier oben am höchsten Punkt des Hügels.
4. Ach! Ich finde den Wein in Wien weiterhin immer wieder gut.
5. Versteht dein Vetter jedes Wort dieses Werkes?
6. Zur Zeit ist der Sport in unsrer Stadt auch sehr beliebt.
7. Wäre es möglich, die Ehre zu haben, den neu gewählten Präsidenten kennenzulernen?

PART B — Section I — (6 items; 4 points each) 24

PART B — Section II — (6 items; 4 points each) 24

PART B — Section III — (4 items; 3 points each) 12

PART B — Section IV — (4 items; 4 points each) 16

PART C — Section I — (20 items; 3 points each) 60

PART C — Section II — (15 items; 2 points each) 30

PART C — Section III — (5 items; 6 points each) 30

Suggested grading for Part C, Section III

subtract 2 points for incorrect past participle

subtract 2 points for incorrect auxiliary verb

subtract 2 points for incorrect word order

PART C — Section IV — (3 items; 11 points each) 33

Suggested grading for Part C, Section IV

subtract 2 points for incorrect noun or pronoun

subtract 2 points for incorrect possessive adjective

subtract 2 points for incorrect verb form

subtract 1 point for incorrect article or any other mistake

PART C — Section V — (4 items; 8 points each) 32

Suggested grading for Part C, Section V

subtract 2 points for incorrect verb position

subtract 1 point for any other mistake

	Total Points
PART C — Section VI — (3 items; 9 points each)	27

Suggested grading for Part C, Section VI
- subtract 2 points for incorrect auxiliary verb
- subtract 2 points for incorrect past participle
- subtract 2 points for incorrectly denoting agent
- subtract 1 point for incorrect word order or any other mistake

PART C — Section VII — (4 items; 7 points each)	28

Suggested grading for Part C, Section VII
- subtract 2 points for wrong subjunctive form
- subtract 2 points for omission of "ob"
- subtract 2 points for omission of "sollen"
- subtract 1 point for incorrect pronoun
- subtract 1 point for incorrect word order or any other mistake

(in #4 — omission of "nicht" in the if-clause and in the conclusion counts 1 point)
(in #4 — incorrect word order in the if-clause and in the conclusion counts 1 point)

PART D — Section I — (8 items; 10 points each)	80
PART D — Section II — (4 items; 10 points each)	40
PART D — Section III — (8 items; 10 points each)	80

TOTAL POINTS

PART A — Speaking Test	84
PART B — Listening Comprehension Test	76
PART C — Grammar Test	240
PART D — Reading Comprehension Test	200
	600

RUSSIAN EXAM

1968

This examination is designed to test as comprehensively as possible the student's knowledge of Russian grammar. When the test should be given must be determined by the teacher.

The test has been written as one continuous progression of items grouped in order of constantly increasing difficulty. Therefore all students should be advised to go as far as possible in the exam.

It is the opinion of the committee that in order to use Russian effectively the student must acquire a firm basis in the structure of the language, whether this knowledge is attained inductively or through a more formal approach. The purpose of this examination, then, is to test the student's knowledge of the structure of Russian.

For all items you are to choose or provide the correct form of the word or words in parenthesis.

1. Они теперь /работать/ _____ /в, на, к/ ___ /завод/ _____.
2. /Это, этот/ _____ карандаш.
3. "/Кто/ _____ вы хотите видеть?" спросила секретарша.
4. Сколько у вас теперь /работа/ _____?
5. Я очень люблю /отец/ _____.
6. Меня /звать/ _____ Иван.
7. Сегодня нет /урок/ _____.
8. Володя хотел идти к /брат/ _____.
9. Мой старший брат Сергей студент в /Московский университет/ _____ _____.
10. Университет около /наш дом/ _____ _____.
11. Во время /революция/ _____ жизнь в России была очень трудна.
12. С /кто/ _____ вы работаете в библиотеке?
13. Наш доктор очень любит /дети/ _____.
14. Борис ничего не сказал, ни о /вы/ _____, ни о /мы/ _____.
15. Передайте привет /ваша жена/ _____ _____.
16. У меня совсем нет /время/ _____.
17. Турист ждёт /автобус/ _____.
18. Мать разрезала хлеб /нож/ _____.
19. /Этот человек/ _____ _____ надо идти к врачу. Он сегодня очень /больной, болен, больны/ _____.
20. Я /никто/ _____ ничего не скажу.

21. В /будущий год/ _____ _____ у /мы/ _____ будет больше работы.

22. У /кто/ _____ нет /тетрадь/ _____?

23. Нам /нужно, нужен, нужны, надо/ _____ новый атлас.

24. Много /американский турист/ _____ _____ путешествует по СССР на /самолёт/ _____ _____.

25. Книга,/которая/ _____ вы читаете, моя.

26. По /вторник/ _____ у нас были лекции по /русская история/ _____ _____.

27. О /что/ _____ вы хотите спросить?

28. Он /хотеть/ _____ стать /космонавт/ _____.

29. Моя мать родилась в /апрель/ _____, а не в /май/ _____.

30. Вот мой дом. Около /он/ _____ большая спортивная площадка.

31. Хозяйка говорила гостям: "/Кушать/ _____, пожалуйста."

32. Он /есть/ _____ больше /хлеб/ _____, чем /мясо/ _____.

33. Мы долго /смеяться/ _____ вчера вечером.

34. Мы позвонили /наша соседка/ _____ _____ и пригласили /она/ _____ на вечеринку.

35. Много /гость/ _____ приехало /у, к, в/ ___ нам.

36. В /последний/ _____ номере /этот журнал/ _____ _____ был интересный рассказ.

37. Разрешите мне представить вам /мой муж/ _____ _____.

38. Я думаю, что /новый фильм/ _____ _____ вам всем понравится.

39. Мы очень /хотеть/ _____ познакомиться с /она/ _____.

40. Интересно, что сегодня на /обед/ _____ в /столовая/ _____?

41. У меня /две, два/ _____ сестры.

42. Теперь мы все /отвечать/ _____, когда учитель /задавать/ _____ вопросы.

43. Мы всегда ездили вместе в школу /трамвай/ _____.

44. Я всегда /ходить/ _____ в /школа/ _____ с /мой друг Иван/ _____ _____ _____.

45. /Кто/ _____ ты боишься? /Сестра/ _____?

46. Он самый умный из /мой брат/ _____ _____.

47. Он уже /писать-написать/ _____ письмо, и /посылать-послать/ _____ его сестре.

48. Каждый год он /осень/ _____ /ехать-поехать/ _____ за /граница/ _____.

49. Я не хорошо /видеть/ _____. /Какой цвет/ _____ _____ её платье?

50. В /твоя кшола/ _____ _____ /весь, все, всё, вся/ _____ учителя хорошо /преподавать/ _____.

51. Анна получила это письмо /от, из, с/ _____ /хорошая подруга/ _____ _____.

52. Из /окна/ _____ моей комнаты можно было видеть прекарсный вид /весь город/ _____ _____.

53. /Чей/ _____ это пластинки? Это пластинки её /приятельница/ _____.

54. /Я/ _____ хочется быть учителем.

55. Студенты всегда /должны, нужны, надо/ _____ много Заниматься.

56. Ваня хотел выучить новый диалог в /одна ночь/ _____ _____.

57. Ты помнишь /мои друзья/ _____ _____?

58. В воскресенье мы видели /старый дедушка/ _____ _____.

59. Когда он учился в университете он всегда /брать- взять/ _____ книги из библиотеки.

60. Молодой студент уже не /жить/ _____ у /мать/ _____.

61. Мальчики, пожалуйста, не /класть/ _____ книги на /пол/ _____!

62. /Весна/ _____ дети любят бегать по /большой сад/ _____ _____.

63. Вы хотите /чай/ _____? Нет, спасибо, я пью чай пять /раз/ _____ в день.

64. /Мы/ _____ трудно говорить на /иностранный язык/ _____ _____ _____.

65. Иван сидел на /пол/ _____ в комнате и говорил о /сад/ _____.

66. Когда я /говорить/ _____ с /эти люди/ _____ _____, я их не понимаю.

67. Когда я была маленькой, я много /есть/ _____ и много /спать/ _____.

68. Спортсмены несколько раз пробежали от /один конец/ _____ _____ площадки до /другой/ _____.

69. Каждый день это маленькое дерево становилось всё /высокий/ _____ и /красивый/ _____.

70. У нас в Америке редко занимаются /китайский язык/ _____ _____ _____ в /средняя школа/ _____ _____.

71. Через несколько /год/ _____ я буду путешествовать по /Россия/ _____.

72. Она хорошо /знакомая, знакома, знакомой/ _____ со /свои соседи/ _____ _____.

73. Учитель доволен учениками, /который/ _____ учатся /русский язык/ _____ _____.

74. Я останусь дома /если ты хочешь, хочешь ли ты/ _____ _____ _____.

75. Давайте /посмотреть, смотреть/ _____ этот фильм.

76. Я спросил его /если, есть ли/ _____ у него перо.

77. Мы много рассказали своим /сын/ _____ о /себя/ _____.

78. Когда маленькая девочка /упасть/ _____, милиционер /помочь/ _____ /она/ _____.

79. Как /красива, красивая, красивой/ _____ ваша квартира!

80. Мы катались /с, от, из/ ____ горы на лыжах.

81. Начнём читать с первой /страница/ _____.

82. Надо всё это убрать, чтобы на балконе /быть/ _____ чисто.

83. Куда он теперь /бежать, бегать/ _____?

84. Мои товарищи /ехать, ездить/ _____ сегодня в СССР.

85. В месяце сентябре /30/ _____ /день/ _____.

86. Отец хотел знать /если я пойду, пойду ли я/ _____ _____ в театр /вечер/ _____.

87. /Садиться, сесть/ _____ пожалуйста, за /стол/ _____. Собрание скоро /начинаться, начаться/ _____ _____.

88. В восемь /час/ _____ Вера Алексеекна /завтракала, позавтракала/ _____ и потом /шла, пошла/ _____ на /работа/ _____.

89. Он читает свою /любимую, любившую, влюблённую/ _____ _____ книгу.

90. Интурист нам сообщил, что в гостинице "Россия" нет /свободные места/ _____ _____.

91. Завтра мы им /рассказать/ _____ много о /наша жизнь/ _____ _____ в Америке..

92. Вот там стоит милиционер, на /угол/ _____.

93. Маша, /взять/ _____ эти два рубля, и /купить/ _____ себе несколько /книга/ _____.

94. Америка была /открытой, открыта, открытая/ _____ Колумбом.

95. Они долго /покупать, купить/ _____ машину. Какую они наконец /покупать, купить/ _____?

96. Я знал человека, /убит, убитый, убитого/ _____ сегодня на улице.

97. Каждый день он /плавать, плыть/ _____ в бассейне, но сегодня он /плавать, плыть/ _____ через реку.

98. Этот самолёт /каждая неделя/ _____ _____ /летать, полететь/ _____ в Ленинград.

99. Это письмо /написанное, написавшее, написано/ _____ мной.

100. Русский - это /трудный/ _____ _____ язык, чем английский.

101. Он потерял книгу, /купленную, куплена, купленная, купившую/ _____ только сегодня.

102. /Покупая, купив, купивший/ _____ мороженое, он его съел.

103. Если бы отец /купить/ _____ мне теперь автомобиль, я не /знать/ _____, что с ним делать.

104. Иди к/дверь/ _____. К тебе /пришёл, приходил/ _____ _____ друг.

105. Я знаю /два/ _____ из его /брат/ _____.

106. Мама, ты хочешь, /что, чтобы/ _____ я /придти/ _____ к тебе сегодня днём?

107. Преподаватель любит учеников /прочитав, прочитавших, прочитанных/ _____"Войну и мир."

108. Он родился /3/ _____ январь/ _____ /1953/ _____.

109. Где он? Он уже давно /ходить, идти, пойти/ _____ в город за сигаретами.

110. /Чья подруга/ _____ _____ так интересует этот новый роман?

111. Через час я /делать, сделать/ _____ /своя домашняя работа/ _____ _____ _____ и потом /идти, пойти/ _____ /дом/ _____.

112. /Сидевшие, сидящие, сидя/ _____ в гостиной, они разговаривали.

113. Библиотека имени Ленина /самый большой/ _____ _____ в СССР; в /она/ _____ больше /20/ _____ миллионов /книга/ _____.

конец

SPANISH

The emphases[1] should be on listening, speaking, reading, and writing, in this order, with listening and speaking getting at least two-thirds of the attention in grades VII-IX.

The reading selections and the situations should be of such a nature that they will give the student insights on Hispanic customs and culture. The teacher should model clearly and repeatedly all the sound patterns that the student is expected to learn. The student should listen to native speakers, either in person or through recordings. A language laboratory for practice is an important aid to the establishment of correct speech habits.

Speaking should be done first in chorus, then in sections of the class, then individually. Drill on separate sounds should wait until whole sequences of sound patterns have been used in normal speech for some time.

Reading should first be introduced by confronting the student with the speech patterns he already knows and has practiced thoroughly. Since Spanish is very phonetic, most students may be introduced to the written symbols quite soon after they have learned the sounds.

Writing may be introduced along with reading; and it should deal at first with the same material that the student has heard and said many times. Completion exercises and dictation in which the student writes what he has been assigned for study may add to his sense of accomplishment and increase his speed of learning.

Although there may be a brief analysis of grammar, structure should be absorbed mainly through pattern practice. A series of situations, dialogues between two or more people, present speech in its normal function. Through the learning of these dialogues the most important structural forms can be absorbed. At this level, control of structure is far more important than acquaintance with a large vocabulary. Vocabulary should be studied not in terms of isolated words paired with English equivalents but in patterns of speech related to a situation.

Two examinations are offered: a Level I Spanish Examination and a Level II Spanish Examination. Beginning in 1967, tapes will be available to accompany the Spanish examinations.

The tests will cover the four skills: listening, speaking, reading, and writing. Students will be asked: a) to read aloud a passage of Spanish, to answer questions in Spanish, to describe pictures; b) to choose the best of four printed completions to an incomplete spoken statement; c) to read passages and to choose the best answers to questions based on the passages; and d) to show their knowledge of structure by filling blanks or by replacement of one structure by another.

---

[1] Some of this material is taken from *Foreign Languages, Grades 7–12*, Curriculum Bulletin No. V, State Dept. of Education, Hartford, Conn., September 1958.

SPANISH LEVEL I

PART A (5 minutes)

1. a. In what grade did you begin to study Spanish? _____
   b. How many years have you studied Spanish? _____
   c. How many times a week have you studied it? _____
   d. How many minutes a day have you studied it? _____
   e. Have you had laboratory practice? _____yes _____no
   If yes, how many days per week? _____days.

2. This test may be hard for some of you, because it has to be hard enough for students in grade 9 who have studied Spanish for two or more years. If you are in grade 7 or 8 and have had only one year of Spanish, don't be scared. Your score will be related to your age and the amount of Spanish you have had, and you will be matched only against students like you. Work hard and fast, do what you can, don't get stuck on a hard item, skip it and keep moving ahead. Begin each new part when the examiner tells you to. Don't be discouraged. You're not expected to answer all items in every part.

PART B: LISTENING COMPREHENSION (30 minutes; 30 points)

You will hear fifteen incomplete statements. Each will be read twice. For each statement you will see four answers. Choose the best answer and copy it and its letter in your bluebook or on your paper.

1. a. un sofá. b. una cama. c. un piano. d. una estufa.
2. a. bebe demasiado. b. quiere comer. c. canta muy bien. d. duerme todo el día.
3. a. ¿ Qué día es hoy ? b. ¿ Qué hora es ? c. ¿ Qué tiempo hace ? d. ¿ Cómo te llamas ?
4. a. mi tío. b. mi abuelo. c. mi padre. d. mi primo.
5. a. ¡ Estamos en primavera ! b. ¡ La comida está lista ! c. ¡ No hay de qué !
   d. ¡ Póngase el impermeable !
6. a. mandar las cartas. b. llamar al médico. c. volver otra noche. d. tomar un avión.
7. a. crema b. pimienta. c. sal. d. permiso.
8. a. estudio. b. lavo los platos. c. desayunarse. d. leer.
9. a. Es bonita. b. No está bien. c. No es mal parecido. d. Está mal.
10. a. ¿ Cuándo se va ? b. ¿ Cuánto tengo ? c. ¿ Cuánto cuesta ? d. ¿ Cuántos vienen ?
11. a. en casa. b. hasta luego. c. al levantarse. d. por ahora.
12. a. te doy estos dos dólares. b. soy bastante rico. c. no tengo padre.
    d. no puedo pagarte hoy.
13. a. abrir la puerta. b. cerrar la ventana. c. contar hasta diez. d. terminar la carta.
14. a. le pido ayuda a mi profesor. b. lo dejo debajo de la mesa.
    c. le escribo una carta al autor. d. lo veo por la ventana.
15. a. no tiene uniforme limpio. b. nunca sale de su casa. c. es muy simpático.
    d. tenemos sueño.

PART C: READING COMPREHENSION (15 minutes; 20 points)

Each of the following passages is followed by one or more questions, each of which has four possible answers or conclusions. Three of these are incorrect or unreasonable; the fourth is correct and reasonable. Choose this right answer and copy it and its letter in your bluebook or on your paper.

1. Mi prima cumplió cinco años ayer y nosotros
   a. lo sentimos. b. la felicitamos. c. la despedimos. d. la comimos.

2. Vamos a quedarnos en Guadalajara hasta
   a. ayer. b. la semana pasada. c. el mes entrante. d. anoche.

3. Este sombrero no me sienta bien. Voy a decirle al dependiente que
   a. tengo mucha prisa. b. me traiga otro. c. hacía mucho calor. d. lo hizo de nuevo.

4. Tomo mis vacaciones cerca del mar porque
   a. no me gustan las montañas. b. no quiero nadar. c. prefiero las ciudades.
   d. la playa está muy lejos.

5. María tiene diez años; yo tengo quince. Ella es
   a. mayor que yo. b. mejor que yo. c. peor que yo. d. menor que yo.

6. La tienda más popular entre los jóvenes es
   a. el supermercado. b. la zapatería. c. la farmacia. d. la joyería.

7. Es el primer día que Juanito asiste a la escuela. Sube al autobús y su madre le dice:
   a. Tráeme tu diploma esta tarde. b. Pórtate bien. c. Escríbeme una carta.
   d. ¿ Qué tal te parece el chófer ?

8. Llegué a la estación de gasolina y le pregunté al empleado:
   a. ¿ Quiere usted acompañarme al paseo ? b. ¿ Está enfermo su padre ?
   c. ¿ Tiene usted un mapa de la ciudad ? d. ¿ Se venden zapatos aquí ?

9. Como la Central de Correos está cerca,
   a. compro una novela. b. tomo el autobús. c. certifico la carta. d. llevo las camisas.

10. No compró el abrigo porque
    a. no era de buena calidad. b. no era suyo. c. era excelente. d. era la una.

PART D: ORAL (25 minutes; 20 points)

I. Here are two series of pictures. Select one series. You have ten minutes to plan and to tell in Spanish what is happening in the series of your choice. (10 minutes; 10 points)

1a.

1b.

1c.

2a.

2b.

2c.

II. Now you will hear a short conversation. The conversation will be repeated so that you will be able to answer the written questions that follow. Concentrate on what is being said. You may not understand all you hear, but try to answer all of the questions to the best of your ability. (15 minutes; 10 points)

a. ¿ Dónde viven estos dos muchachos ?
b. ¿ Adónde fue Paco de visita ?
c. ¿ Quién vive en Nueva York ?
d. ¿ En qué estación del año lo visitó ?
e. ¿ Qué había visto Paco allí ?

PART E: GRAMMAR (40 minutes; 30 points)

I. Each of the following sentences has one word underlined. Of the four choices that follow only one could be substituted for the underlined word to form a sentence which, though different in meaning, would be grammatically correct. Find the correct choice and copy it and its letter in your bluebook or on your paper. (10 minutes; 10 points)

Example: Marta es una muchacha inteligente.

a. buen b. joven c. del d. alto

Choices a, c and d would all make incorrect sentences: Marta es una buen inteligente. Marta es una del inteligente. Marta es una alto inteligente. But choice b would be grammatically correct (Marta es una joven inteligente.) and you would therefore choose answer b.

1. Le faltan zapatos.
   a. Los b. Se c. Me d. La
2. ¿ Qué vió Ud. en la tienda ?
   a. ¿ Quién b. ¿ Quiénes c. ¿ A quién d. ¿ De quién
3. El médico hablaba con el director.
   a. alumna b. pianista c. mujer d. primer
4. Quiero ver al tercer muchacho.
   a. el otro b. un c. buen d. grande
5. Josefina tiene una manzana para ti.
   a. yo b. su c. nuestra d. mí.
6. A nosotros nos gusta la primavera.
   a. las lecciones fáciles b. el helado y el pastel
   c. escuchar programas musicales d. las vacaciones de verano
7. Juanito, ¿ estás bien ahora ?
   a. contento b. rubio c. de Nueva York d. alto
8. Llegó aquí a las ocho.
   a. consigo b. después de hoy c. es la una d. antes de las dos
9. La novela describe ese tema con detalles.
   a. aquello b. esta c. alguna d. cierto
10. El artista es portugués.
    a. famosa b. tarde c. distinguido d. interés

II. Each of the following sentences has a blank space. If you think that a Spanish word or words should fill the blank spaces, write the Spanish word or words after the number of the sentence. If you think that nothing has been omitted, write the word "nothing" after the number of the sentence. (10 minutes; 10 points)

Example: Llegan a _____ nueve de la mañana. The word "las" is needed to complete this sentence, so you should write "las" after the number.
Juan quiere _____ estudiar más. No word is needed to make this sentence complete and correct, so you should write "nothing" after the number.

1. _____ ¿ Quieres visitar _____ los señores Gómez ?
2. _____ Soy hermana _____ María.
3. _____ Tú _____ dijiste nada.
4. _____ Enrique es más guapo _____ Raúl.
5. _____ La pluma es _____ plata.
6. _____ Mi padre es _____ profesor excelente.
7. _____ Mirábamos _____ los cuadros de Velázquez.
8. _____ No puedo salir porque tengo _____ descansar.

III. a. After changing Hoy to Ayer, write the following paragraph in the past tense: (Parts "a" and "b 10 minutes; 5 points)

Hoy Rosina compra flores. El vendedor se las vende. Después, ella va a su casa y se las presenta a su madre. Al regalárselas a su madre, le dice: "¡ Feliz cumpleaños !"

b. Change Hoy to Mañana and make the necessary changes:

Hoy yo voy a la escuela. ¿ Vienes tú conmigo ? A mediodía podemos almorzar juntos en la cafetería. Los otros estudiantes terminan temprano y entonces es muy fácil estudiar.

IV. Copy the following sentences changing the underlined nouns to pronouns and making the necessary changes: (10 minutes, 5 points)

1. Haga Ud. la tarea.
2. No quiero ver a Ignacio.
3. Esta maleta es para Juan.
4. En todas partes buscaban las perlas.
5. Invité a mis amigos.

PART F.

You now have five minutes left, during which time you should review your answers.

SPANISH LEVEL II

PART A (5 minutes)

1. a. In what grade did you begin to study Spanish? _____
   b. How many years have you studied Spanish? _____
   c. How many times a week have you studied it? _____
   d. How many minutes a day have you studied it? _____
   e. Have you had laboratory practice? _____yes _____no
   If yes, how many days per week? _____days.

2. This test may be hard for some of you, because it has to be hard enough for students in grade 10 who have studied Spanish for two or more years. If you have had only one year of Spanish, don't be alarmed. Your score will be related to the amount of Spanish you have had, and you will be competing only against students who are your equals in experience. Work hard and fast, do what you can, don't get stuck on a hard item, skip it and keep moving ahead. Begin each new part when the examiner tells you to. Don't be discouraged. You are not expected to answer all items in every part. ¡ Buena suerte !

PART B: LISTENING COMPREHENSION (15 minutes; 20 points)

You will hear ten incomplete statements. Each will be read twice. For each statement you will see four answers below. Choose the best answer and copy it and its letter in your bluebook or on your paper.

1. a. tuve que salir.
   b. pregunté la hora.
   c. saludé a todos.
   d. lo pasé bien.
2. a. se caigan.
   b. se callen.
   c. se casen.
   d. se cansen.
3. a. salió mal en el examen.
   b. se rompió la pierna.
   c. se cayó del barco.
   d. recibió mil dólares.
4. a. es bastante joven.
   b. es bastante viejo.
   c. ya no vivirá mucho.
   d. va a morir pronto.
5. a. saber escribir a máquina.
   b. emplear a parientes y amigos.
   c. anunciar los productos y servicios
   d. ser antipático.
6. a. sabía el precio.
   b. comenzaba a nevar.
   c. le faltaba un botón.
   d. era su color favorito.
7. a. medio del parque.
   b. el mercado extranjero.
   c. el Banco Nacional.
   d. la galería del teatro.
8. a. compro una novela.
   b. tomo el autobús.
   c. certifico la carta.
   d. llevo las camisas.
9. a. asisten a la iglesia los domingos.
   b. destruyen las catedrales.
   c. acaban por ir al infierno.
   d. no creen en Dios.
10. a. me dieron muchos regalos.
    b. me dijeron "Feliz Navidad."
    c. cumplí menos años.
    d. cumplí con mis deberes.

PART C: READING COMPREHENSION (15 minutes; 20 points)

Each of the following items is followed by four possible answers or conclusions. Three of these are incorrect or unreasonable; the fourth is correct and reasonable. Choose this right answer and copy it and its letter in your bluebook or on your paper.

1. Mi hermana visitó la joyería para conseguir un regalo. Compró un reloj y
   a. un cuello blanco.
   b. unos pendientes rojos.
   c. un abanico de plumas.
   d. un abrigo de pieles.
2. El dueño de la tienda de ropa insiste en que Roberto
   a. coma la carne.
   b. baile un tango.
   c. estudie la lección.
   d. pague la cuenta.
3. Al cruzar un camino hay que
   a. andar con mucho cuidado.
   b. divertirse mirando señales.
   c. volver para atrás.
   d. pasar todos los coches.

4. Las dos hermanas son muy lindas:
   a. se parecen.
   b. parecen grotescas.
   c. les parecen elegantes.
   d. son bien parecidos.

5. La madre de mi esposa entró y yo le saludé:
   a. ¡ Hola, joven !
   b. ¿ Qué hay de nuevo, suegra ?
   c. ¡ Buenas noches, prima !
   d. ¡ Tanto tiempo, abuelita mía !

6. Si no tuviera dinero
   a. lo guardaría en casa ahora mismo.
   b. no valdría la pena trabajar.
   c. tendría que gastarlo inmediatamente.
   d. no podría hacer un viaje á Chile.

7. Ese joven nunca dice la verdad y por eso
   a. nadie cree lo que dice.
   b. siempre le prestamos atención.
   c. es buen amigo de todos.
   d. nunca dice mentiras.

8. Se establecieron las Naciones Unidas para
   a. conquistar el mundo entero.
   b. seguir con la guerra.
   c. asegurar la paz mundial.
   d. devolverles Manhattan a los indios.

9. A la joven que piensa veranear en la playa le serán muy útiles
   a. botas de esquiar.
   b. varios trajes de baño.
   c. sus hermanos menores.
   d. entradas para la ópera.

10. Cuando hay un choque de automóviles es preciso
   a. echar la culpa al mecánico.
   b. interesarse en el paisaje.
   c. buscar una cafetería.
   d. averiguar si hay heridos.

11. "No vayas a buscar en la nobleza de tus abuelos, la virtud" es un proverbio que quiere decir casi lo mismo que
   a. El ejercicio hace el maestro.
   b. Levántate temprano y vivirás muchos años.
   c. Cada cual es hijo de sus actos.
   d. Nadie se muere hasta que Dios quiere.

12. No le escribí a mi padre porque
   a. no tenía sueño.
   b. no sabía su nombre.
   c. tenía ganas de escribir.
   d. tenía que estudiar.

13. Mi madre me dice que me acueste y yo
   a. subo la montaña.
   b. la veo de vez en cuando.
   c. lo hago en seguida.
   d. salgo para el teatro.

14. Cuando hacemos una pregunta a una persona bien educada, ésta
   a. contesta cortésmente.
   b. se va rápidamente.
   c. nos mira con desdén.
   d. no nos escucha.

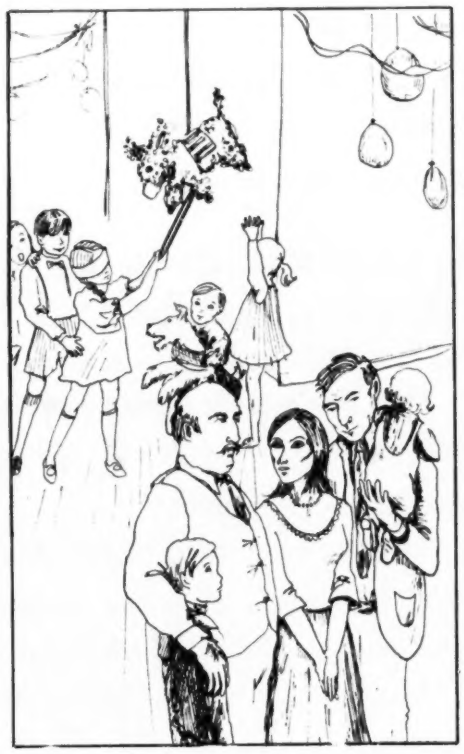
15. Es lástima que Jorge no pueda acompañarnos en la excursión. De toda la clase, él es
   a. el que saca las notas más altas.
   b. el más divertido.
   c. el menos simpático.
   d. el que quiere estudiar para médico.

PART D: ORAL (25 minutes; 20 points)

I. Here are two series of pictures. Select one series. You have ten minutes to plan and to tell in Spanish what is happening in the series of your choice. (10 minutes; 10 points)

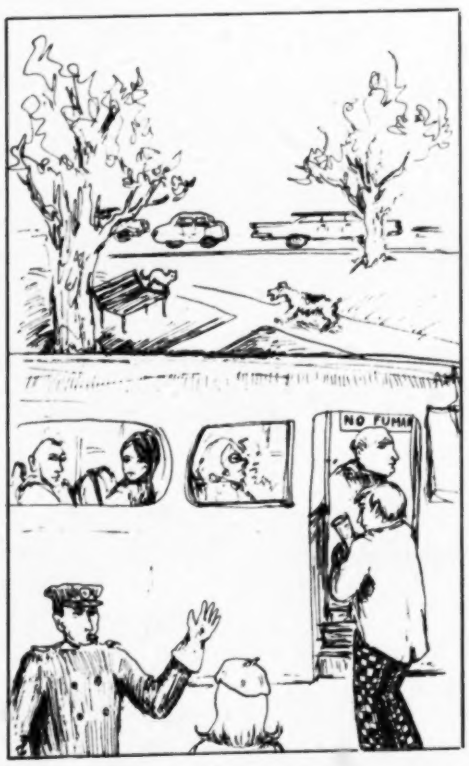
1a.

1b.



1c.

2a.



2b.

2c.

II. Now you will hear a short conversation. The conversation wlll be repeated so that you will be able to answer the written questions that follow. Concentrate on what is being said. You may not understand all you hear, but try to answer all of the questions to the best of your ability. (15 minutes; 10 points)

a. ¿ Cómo está cambiando el interés en el deporte de béisbol ?

b. ¿ Quiénes son los aficionados del deporte ?

c. ¿ Qué medios de comunicación nos informan sobre los partidos ?

d. ¿ Cómo es el servicio en las tiendas en estos días ?

e. ¿ Cómo muestran los aficionados su entusiasmo ?

PART E: GRAMMAR (50 minutes; 40 points)

I. Each of the following sentences has one word underlined. Of the four choices that follow only one could be substituted for the underlined word to form a sentence which, though different in meaning, would be grammatically correct. Find the correct choice and copy it and its letter in your bluebook or on your paper. (10 minutes; 10 points)

Example: Marta es una muchacha inteligente.

a. buen b. joven c. del d. alto

Choices a, c, and d would all make incorrect sentences: Marta es una buen inteligente. Marta es una del inteligente. Marta es una alto inteligente. But choice b would be grammatically correct therefore you would choose answer b.

1. El tren estará aquí a las nueve.
   a. llenará b. llevará c. llegará d. lloverá
2. Mi amigo quiere que yo le lea el artículo.
   a. dé b. encuentran c. busquen d. traigo
3. ¿ Quién nos ofreció ese coche ?
   a. mesa b. flor c. poema d. carta
4. Hay un lápiz en la mesa.
   a. Quita b. Se queda c. Se deje d. Quede
5. Nos alegramos de haberlo visto.
   a. que te interesa b. acostarse temprano c. que les guste d. que los conocemos
6. Vendrán a verme pasado mañana.
   a. sin falta b. quieren c. se olvidan d. pasan
7. El mantel que puso en la mesa es de fina calidad.
   a. muy bonito. b. algodón. c. mío. d. larguísimo.
8. Me hizo telefonear a su amigo.
   a. rogó b. dejó c. acordé d. atreví
9. Quiere estudiarlo con más cuidado.
   a. que yo lo examine b. que las estudiantes lo ven
   c. que el doctor escribiera d. que nosotros lo abrimos
10. No me lo sirve a mí primero.
    a. anoche. b. hermano. c. postre. d. todavía.

II. Each of the following sentences has a blank space. If you think that a Spanish word or words should fill the blank space, write the Spanish word or words after the number of the sentence. If you think that nothing has been omitted, write the word "nothing" after the number of the sentence. (11 minutes; 5 points):

1. _____ El profesor nunca se acuerda _____ la fecha.
2. _____ Su televisor, uno de los primeros, ya no sirve _____ nada.
3. _____ Siempre van de compras _____ sábados.
4. _____ Se puso _____ leer.
5. _____ Hace días _____ te busco.
6. _____ Espero _____ salir bien en este examen.
7. _____ Despertó _____ su hija.
8. _____ Se dice que _____ portugués es difícil.
9. _____ Lo hizo a las once _____ la noche.
10. _____ Yo sé tanto _____ tú.

III. (Part "a" and "b": 10 minutes; 10 points)

a. Rewrite the following paragraph using the appropriate past tenses.

Salgo de mi casa y sigo por la calle estrecha que lleva al restaurante. Allí me encuentro con una amiga que me espera desde hace un rato. El mozo nos recibe con el afecto de un viejo amigo. Nos sentamos en una mesa al lado de la puerta. Pedro nos ofrece el menú, y le pedimos que nos traiga las enchiladas que tanto nos gustan. El mozo nos mira y sonríe porque ha servido ese mismo plato a todas las turistas.

b. Rewrite the following passage in the future tense.

— ¿ Tienes que volver a tu casa ?

— Sí, no puedo quedarme más que dos días.

— ¿Entonces, ¿ qué hacemos esta noche ?

— ¿ Qué tal otra visita a tus abuelos ?

— Les aviso que sales de aquí antes de las ocho para verlos, y luego ellos te llevan a la casa de Carmen. Ella está preparando una sorpresa para ti.

— ¿Para mí ?

— Sí, ella y su hermana quieren festejarte.

— ¡ Qué bien ! ¡ Eso es fantástico !

IV. Copy the following sentences changing the underlined words to pronouns and the necessary changes. (10 minutes; 10 points)

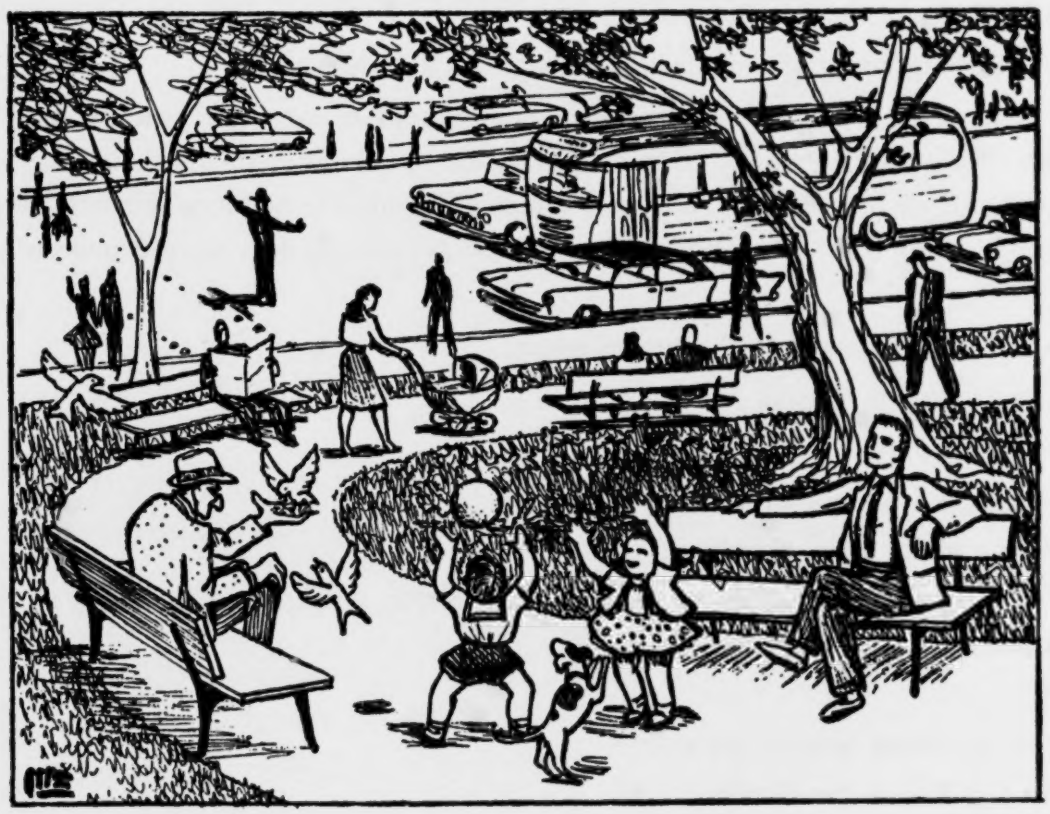
1. Estoy mandando los paquetes a la abuela.
2. ¡ No visite Ud. al niño ahora !
3. Haga Ud. el favor de decirnos el cuento.
4. Nos explicaron el asunto antes de la sesión.
5. No vayas allá con los jóvenes.
6. Ella había cantado esa canción en otras ocasiones.
7. Siempre piensas comprar el suéter a tu padre.

V. Write the following sentences in the negative form. (10 minutes; 5 points)

1. Alguien debe ayudarte.
2. Esta actriz es algo elegante.
3. ¡ Dígame la verdad !
4. Pedro o Elena ha venido hoy.
5. Nosotros lo hicimos también.
6. Algunos oficiales se presentaron.
7. ¡ Tráemelas, por favor !
8. Yo conozco al artista, y mi primo lo conoce también.
9. ¡ Acostémonos !
10. ¡ Ponte el sombrero !

PART F: (OPTIONAL) (10 minutes)

Write in Spanish a composition based on the following picture. Use your imagination.



SPANISH EXAMINATIONS 1968

IMPORTANT: This sheet is for the EXAMINER ONLY

This sheet contains suggestions to administrators and scorers AND the administrator's copy of PART C of the ELEMENTARY and ADVANCED SPANISH EXAMINATIONS.

SUGGESTIONS TO ADMINISTRATORS AND SCORERS

1. Since students taking these tests may have a variety of preparation (from 7th to 11th graders with one year of previous study to 9th to 11th graders with two or more years of previous study), we suggest that the

following scores, on a scale of 100, be used as acceptable for the indicated grade and length of preparation, with due realization that one year's accomplishment will depend on the amount of time and effort devoted to each week's learning:

Level I		Level II	
a) one year in grade 7	60	a) two years in grade 8	60
b) one year in grade 8	70	b) one year in grade 9	70
c) two years in grade 8	80	c) two years in grade 9	80
d) two years in grade 9	90	d) two years in grade 10	90
e) one year in grade 10	95	e) one year in grade 11	90

2. We have written introductory paragraphs to warn the younger and less experienced students that their test may be quite long and hard. Please stress this fact and reassure them that they won't really be competing against older and better prepared students.

3. Because the test may be quite long for some students, be sure that they keep up the internal time schedule, beginning each part on time and thus getting a chance to do the easy items in each part.

4. (Part B oral)

I. This item deals only with the skill to pronounce correctly the written words as well as to use the proper stress and intonation, with 5 as the perfect score. (Grade according to instructions)

II. Grade according to pronunciation, fluency and completeness of the answers, 5 being the perfect score.

III. We suggest grading according to the following five points:

1. Interpretation
2. Sentence structure
3. Range of vocabulary
4. Pronunciation
5. Fluency

Grade according to instructions, 5 points for each picture with 5 the perfect score.

5. Make sure that students realize that, whenever they have to choose among four answers (Parts C, D, and E), three of the answers are wrong and one is right. They are to choose the RIGHT answer.

6. We hope that we have made a reasonable division into two levels for the 1967 tests. But teachers of unusually able students should look at the LEVEL II test before making a decision. Teachers are the best judges of their students.

ADMINISTRATOR'S COPY LEVEL I

PART B: LISTENING COMPREHENSION

Read each passage TWICE, including the incomplete stem, at normal speed.

1. En la cocina hay
2. Cuando uno tiene hambre, uno
3. Miro el reloj cuando alguien me pregunta:
4. El padre de mi hermano es
5. La criada entró en el comedor y le dijo a la señora:
6. El teatro está lleno, por eso decidimos
7. A Roberto le gustaba el café con
8. Después de almorzar tengo que

9. ¿ Cómo es el novio de Estela ?
10. Un turista en el mercado pregunta:
11. Ayer dejé el abrigo
12. No tengo dinero, por eso
13. Si tienes frío, puedes
14. Si la lección es muy difícil,
15. Nos gusta hablar con el policía de la esquina porque

PART D: ORAL

Note: This passage is to be read only if the school is not using the tape.

Read the following passage TWICE at normal speed.

II. — Hola, Paco. ¿ Dónde has estado ? Ya hace dos semanas que no te veo aquí en Caracas.
— Pues, he estado de vacaciones en casa de mi tío, que vive en Nueva York.
— Pero me parece que Nueva York debe ser muy triste en medio del invierno.
¿ Qué hiciste para divertirte ?
— Hombre, en esa ciudad hay tantas cosas que uno puede hacer. Por ejemplo, fui al cine tres veces. ¡ Una de las películas que vi era inglesa y otra francesa ! ¡ Eran maravillosas !

ADMINISTRATOR'S COPY LEVEL II

PART B: LISTENING COMPREHENSION

Read each passage TWICE, including the incomplete stem, at normal speed.

1. Eran las cuatro y el tren iba a partir a las cuatro y media; por eso
2. Cuando la abuela no quiere oír más les pide a los niños que
3. Alicia tuvo mucho éxito. Ella
4. Si un muchacho tiene ocho años,
5. En el mundo de los negocios es necesario
6. La muchacha compró la blusa azul. No se dió cuenta de que
7. La chica toma su linterna y nos lleva al asiento en la primera fila. Estamos en
8. Como la Casa de Correos está cerca
9. Los buenos cristianos siempre
10. Ayer fue mi cumpleaños y

PART D: ORAL

Note: This passage is to be read only if the school is not using the tape.

Read the following passage TWICE at normal speed.

II. El interés en el deporte de béisbol es cada año mayor. Entre los aficionados cuentan tanto mujeres como hombres. Los días de los partidos finales, familias enteras se juntan ante el televisor. Los que no pueden quedarse en casa llevan un radio portátil al lugar de su empleo. En estos días sufren mucho los negocios. Hay muy pocos clientes en las tiendas y los almacenes. Los que tienen que hacer compras encuentran a los dependientes menos atentos. El entusiasmo de los aficionados de béisbol es increíble. Siguen la acción del partido y la comentan, y claro, ¡ claro que apuntan los tantos ! Casi no se oye hablar de otra cosa. No hay duda de que el interés por el béisbol es cada año mayor.

FRENCH COMMITTEE

Chairman: FRANK NICHOLSON, Greenwich Country Day School, Greenwich, Connecticut 06830

MRS. KEITH CHISHOLM, Pike School, Sunset Rock Road, Andover, Massachusetts 01810

MISS RUTH ELLISON, Northfield School, East Northfield, Massachusetts 01364

ALBERT SACHS, Kent Place School, 42 Norwood Avenue, Summit, New Jersey 07901

MISS ANNE-MARIE SCHAUBACHER, Shipley School, 814 Yarrow Street, Bryn Mawr, Pennsylvania 19010

DAVID WESTCOTT, St. Bernard's School, 4 East 98th Street, New York, New York 10029

Consultant: GASTON-ROBERT JOUSSON, The Hill School, Pottstown, Pennsylvania 19464

GERMAN COMMITTEE

Chairman: MRS. HERTA STEPHENSON, St. Joseph's College, City Line & 54th Street, Philadelphia, Pennsylvania 19131

Co-chairman: JOHN CHIVERS, Phillips Academy, Andover, Massachusetts 01810

MRS. RICHARD CARTWRIGHT, Northfield School, East Northfield, Massachusetts 01361

CORNING CHISHOLM, Deerfield Academy, Deerfield, Massachusetts 01342

OTMAR K. E. FOELSCHE, Maine Central Institute, Pittsfield, Maine 04967

JEROME E. FRANKEL, Kent School, Kent, Connecticut 06757

RUSSIAN COMMITTEE

Chairman: CHARLES DEARDORFF, The Phillips Exeter Academy, Exeter, New Hampshire 03833

MRS. MARIANNE BOGOJAVLENSKY, Dickinson College, Carlisle, Pennsylvania 17103

GEORGE DEPTULA, Browne & Nichols School, Gerry's Landing Road, Cambridge, Massachusetts 02138

JAMES KARAMBELAS, Pingry School, 215 North Avenue, Elizabeth, New Jersey 07207

SPANISH COMMITTEE

Chairman: MRS. FRANCES ARRIETA, Katherine Delmar Burke School, 3065 Jackson Street, San Francisco, California 94115

JAMES COUCH, Phillips Academy, Andover, Massachusetts 01810

GEORGE CUSHMAN, Choate School, Wallingford, Connecticut 06492

MISS DOROTHY Y. JUDD, Abbot Academy, Andover, Massachusetts 01810

MRS. FRANCIA ORTIZ, St. Agnes School, Russell Road, Alexandria, Virginia 22302

ROBERT VASQUEZ, Woodberry Forest School, Woodberry, Virginia 22989